



PDF ONLINE
parkside-diy.com

DRAIN UNBLOCKER / ROHRREINIGUNGSSPIRALE **SPIRALE DE NETTOYAGE DE TUYAUX PRRS 2 A2**

(GB) (IE) (NI) (MT)

DRAIN UNBLOCKER

Operating instructions

(FR) (BE) (CH)

SPIRALE DE NETTOYAGE DE TUYAUX

Mode d'emploi

(IT) (CH) (MT)

SPIRALE PER LA PULIZIA DEI TUBI

Istruzioni per l'uso

(PT)

ESPIRAL PARA LIMPEZA DE TUBOS

Manual de instruções

(DE) (AT) (BE) (CH)

ROHRREINIGUNGSSPIRALE

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

RIOOLONTSTOPPER

Gebruiksaanwijzing

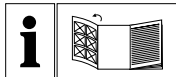
(ES)

ESPIRAL PARA LIMPIEZA DE TUBERÍAS

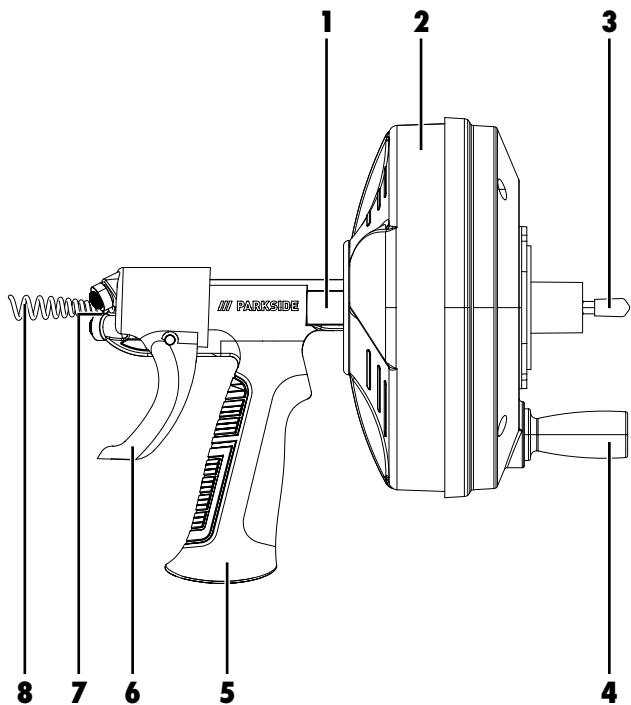
Instrucciones de uso

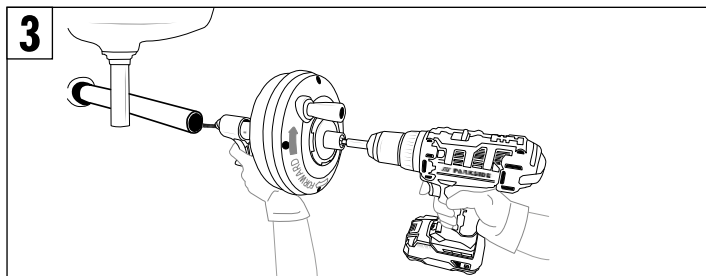
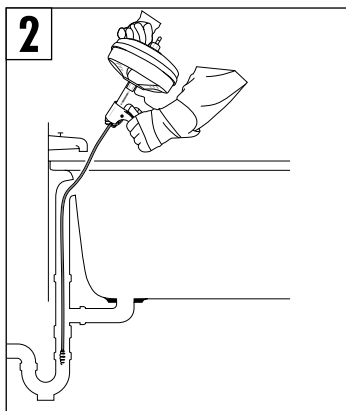
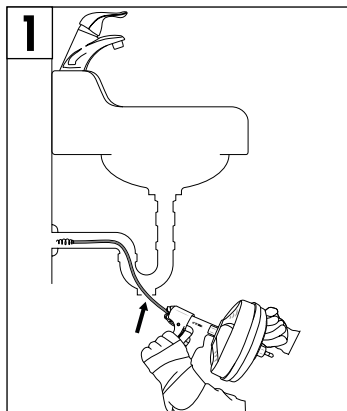
IAN 514968_2510

(GB) (IE) (NI) (DE) (AT) (BE)
(CH) (FR) (NL) (ES) (IT) (PT)



English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	15
Français	Mode d'emploi	Page	29
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	45
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	59
Español	Instrucciones de uso	Página	73
Português	Manual de instruções	Página	87





Contents

1. Intended use	2
2. Warnings and symbols used	2
3. Safety information	4
4. Package contents and transport inspection	5
5. Appliance description	6
6. Technical data	6
7. Before use	7
8. Use	8
9. Operation and use	9
10. Storage	11
11. Maintenance	11
12. Cleaning	11
13. Disposal	11
14. Warranty GB / IE / NI / MT	12
15. Service	13
16. Importer	14

1. Intended use

This appliance is used to clean drains. The appliance may only be used in accordance with its intended purpose. Any use beyond this is deemed as improper. The user, not the manufacturer, is liable for any resulting damage or injuries of any kind. Please note that our appliances are not constructed for commercial, manual trade or industrial use. We accept no warranty liability if the appliance is used in commercial, manual trade or industrial operations or equivalent activities.

2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Read and follow the instructions for use! Familiarize yourself with all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.

	Wear protective goggles!
	Wear protective gloves!
	This symbol indicates the danger of hands, fingers or other parts of the body becoming caught in the pipe cleaning spiral or being trapped or crushed by it.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
 	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
 	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
 ES/PT	The packaging contains paper and/or cardboard components.
	
FR: The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.	

3. Safety information

WARNING!

This section contains important safety instructions that apply specifically to this appliance. Read these safety instructions carefully before using the appliance to avoid the risk of electric shock or serious injury.

- Before use, familiarise yourself with these instructions, the operating instructions for the drill, if you are using one, and the instructions for any other equipment used. Failure to follow all instructions may result in property damage and/or serious injury.
- Always wear safety goggles and intact leather work gloves when using the appliance. Use latex or rubber gloves, a visor, protective clothing, respirators or other appropriate protective equipment when chemicals, bacteria or other toxic or infectious substances are likely to be present to minimise the risk of infection, burns or other serious injury. Wear latex or rubber gloves under leather gloves.
- Always pay attention to cleanliness. Wash your hands and all parts of your body that have come into contact with waste water thoroughly after using the appliance.
- Do not eat or smoke while using the appliance to avoid contamination with toxic or infectious substances.
- Do not use the appliance with a drill with a mains cable. There is an increased risk of electric shock when using a drill with a mains cable.

- Do not use the appliance if you are standing in water. Working with the appliance in water increases the risk of electric shock.
- The end of the spiral must not stop rotating while the drill is running. This can put too much strain on the spiral, causing it to twist, kink or break. This can lead to serious injuries.
- Position the appliance at a maximum distance of 10 cm from the drain opening or support the exposed spiral if the distance is greater than 10 cm. Larger distances can cause the spiral to twist, kink or break. Twisting, kinking or breaking of the spiral can cause impact or crushing injuries.
- Do not wear loose clothing or jewellery when using the appliance. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught by moving parts.
- Only use the appliance to clean drains that meet the specifications listed in these instructions. Using or modifying the appliance for other purposes may increase the risk of injury and damage to property.

4. Package contents and transport inspection

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Pipe cleaning spiral
- Instructions for use

Note

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see **15. Service** section).

5. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Guide tube
- 2 Drum
- 3 Drum shaft
- 4 Crank
- 5 Handle
- 6 Trigger
- 7 Mechanism for pushing the spiral forwards and backwards
- 8 Spiral

6. Technical data

Pipe diameter	12.6 mm - 40 mm
Drum capacity	8 m (spiral diameter 6.3 mm)
Spiral	6.3 mm x 8 m
Drum speed	Maximum 500 rpm
Weight	approx. 1.7 kg
Dimensions	approx. 27 x 23 x 18.4 cm

7. Before use

WARNING!

- Inspect the appliance before each use and rectify any problems to reduce the risk of injury from electric shocks, a twisted or broken spiral **(8)**, injury from chemicals, infections and other causes and to prevent damage to the appliance.
- 1) Remove all oil, grease and dirt from all equipment, including all handles and controls. This makes inspection easier and helps to prevent appliances or operating elements from slipping out of your hands. Remove all foreign objects from the spiral and drum **(2)**.
- 2) Check the appliance for the following points:
 - Correct assembly and completeness
 - Broken, worn, missing, incorrectly adjusted or jammed parts
 - Smooth and free movement of trigger **(6)** and drum
 - Other circumstances that could prevent safe and normal operation.If you notice any problems, do not use the appliance until you have rectified the problems.
- 3) Remove all residues from the spiral. Check the spiral for damage and wear and pay attention to the following points:
 - Obvious flattening on the outside of the spiral (the profile of the spiral wire should be round).
 - Multiple or excessively large kinks (small kinks up to 15 degrees can be straightened).
 - Spaces in the spiral, which indicate deformation due to buckling, stretching or reverse running.
 - Excessive corrosion due to damp storage or contact with cleaning chemicals.These types of damage and wear will weaken the spiral, causing twisting, kinking or breakage of the spiral to occur more quickly during use. Do not use the appliance if the spiral is damaged or worn.
- 4) When using the appliance with a drill, inspect the drill in accordance with the instructions for use. Ensure that the drill is in perfect condition and functions properly. Make sure that the drill can be set to a maximum of 500 rpm.

8. Use

WARNING!

- Prepare the appliance and work area according to these instructions to reduce the risk of injury from electric shock, fire, the appliance tipping over, a twisted or broken spiral **(8)**, injury from chemicals, infections or other causes and to prevent damage to the appliance.
- 1) Make sure that the work area is suitable for the task. Work in a clear, level, stable and dry place. Do not use the appliance if you are standing in water.
- 2) Make sure that the appliance is suitable for the task (see **6. Technical data** section).
The use of unsuitable appliances can cause injury and/or damage.
- 3) Make sure that the appliance has been checked properly.
- 4) Check the drain to be cleaned. If possible, determine the access point(s) to the drain, size and length of the drain, distance to main lines, type of blockage, and presence of cleaning chemicals or other chemicals. If chemicals are present in the drain, the specific safety measures for working in the presence of these chemicals must be known. Ask the manufacturer of the chemicals for the relevant product information.
- 5) If necessary, fit protective covers in the work area. Dirt can accumulate during drain cleaning.
- 6) If you are using the appliance manually, make sure that the crank **(4)** is in place and firmly attached to the appliance.
- 7) If necessary, take appropriate measures to reach the blocked drain:
 - For many drains, the spiral can be routed through the drain strainer.
 - For washbasins with a pop-up valve, remove the lifting rod and valve. Be sure to place a container under the cleaning opening or under the odour trap to catch any leaking water.
 - For other washbasins, a cleaning plug or an odour trap may need to be removed (see Fig. 1). Be sure to place a container under the cleaning opening or under the odour trap to catch any leaking water.
 - Never route the spiral through the drain in bathtubs. This will damage the spiral. Always use the overflow instead (see Fig. 2).

- 8) Check that the appliance can be kept at a maximum distance of 10 cm from the drain opening. A greater distance from the drain opening increases the risk of the spiral twisting or kinking. If the distance is greater, the drain opening must be extended with pipes and connections of the same size so that the appliance can be placed a maximum of 10 cm in front of the drain opening (see Fig. 3). If the spiral is insufficiently supported, it can kink, twist and be damaged or injure the user.

9. Operation and use

WARNING!

- ▶ Always wear safety goggles and intact leather work gloves when using the appliance. Wear latex or rubber gloves under leather gloves. Use mouth and nose protection, protective clothing, respirators or other appropriate protective equipment when chemicals, bacteria or other toxic or infectious substances are likely to be present to reduce the risk of infection, burns or other serious injury.
 - ▶ Follow the instructions for use to minimise the risk of injury from a twisted or broken spiral **(8)**, from hitting spiral ends, from the appliance tipping over, or injuries from chemicals, infections and other causes.
- 1) Check that the appliance and work area have been properly prepared. Ensure that there are no bystanders or obstacles in the working area.
 - 2) For better control of the spiral and appliance, choose a suitable working position that ensures the following points:
 - Good balance without overstretching
 - Supervision of the appliance (and drill, if used)
 - Ability to keep the appliance a maximum of 10 cm away from the drain opening.
 - 3) Pull the spiral out of the drum **(2)** and push it as far as possible into the drain. The spiral must be at least 30 cm inside the drain so that the end of the spiral cannot move out of the drain and flail around when the spiral starts to rotate.
 - 4) If you are using a drill, set it to a low speed (maximum 500 rpm). Clamp a bit holder firmly into the chuck of the drill and place the bit holder on the drum shaft **(3)**. Alternatively, you can also clamp the drum shaft in the chuck of the drill without a bit holder.

- 5) Make sure that the appliance is at a maximum distance of 10 cm from the drain opening. Maintain this distance during the cleaning process. This prevents twisting and kinking of the spiral.
- 6) Keep one hand on the handle **(5)**/trigger **(6)** of the appliance and the other on the handle of the drill or on the crank **(4)**.
- 7) Turn the drum clockwise (visible by the arrow on the back of the drum, see Fig. 3) and press the trigger. Operating the trigger guides the spiral into the drain. You can also quickly advance and retract the spiral by pulling it out of the drum or pushing it in by hand.
- 8) Continue to move the spiral forwards until you encounter resistance. Carefully move the spiral through the blockage. Do not use force to move the spiral forwards. The spiral does not clean the drain if it is not rotating. It may be necessary to turn the spiral without moving it forwards or to move the spiral forwards very slowly to clear the blockage.
- 9) If the spiral is blocked or stuck, do not turn the drum any further. If you continue to turn the drum, the spiral may twist and kink. It may be necessary to remove the spiral from the blockage by turning the drum backwards. In some cases it may be possible to pull the spiral together with the blockage out of the drain by hand. In this case, make sure that you do not damage the spiral. Remove the blockage from the spiral and push the spiral back into the drum. Continue cleaning the drain as described above.
- 10) As soon as you have cleared the blockage and the drain is clear again, turn the water back on if possible to flush any remaining residue out of the drain.
- 11) Continue cleaning the drain. Pay attention to how far the spiral has been inserted into the drain. Do not insert the spiral too far into a larger drain. The spiral can become knotted or cause damage.
- 12) Turn the drum anticlockwise as soon as the drain has been cleaned. Press the trigger to retract the spiral. Proceed with caution, as the spiral can become jammed during retraction.
- 13) Release the trigger and stop turning the drum when the end of the spiral approaches the drain opening. Do not pull the end of the spiral out of the drain while it is rotating. The whipping end of the spiral can cause serious injuries.
- 14) We recommend several passes through a pipe for complete cleaning. If necessary, repeat the procedure described above.
- 15) Pull the remaining part of the spiral out of the drain by hand and push the spiral back into the drum.

10. Storage

WARNING!

- Store the appliance in a closed area out of the reach of children and people who are not familiar with the appliance. This appliance can cause serious injury if it is used by untrained persons.
- ◆ Store the appliance in a dry place away from direct sunlight.

11. Maintenance

- ◆ The appliance is maintenance-free.

12. Cleaning

- ◆ Clean the spiral **(8)**, drum **(2)** and mechanism for pushing the spiral forwards and backwards **(7)** thoroughly with water after each use to remove chemicals and sediment residues.
- ◆ If necessary, clean the outside with hot soapy water and/or disinfectant.
- ◆ Empty the drum by tipping it forwards into a sink after each use and cleaning.

13. Disposal

Dispose of the product via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

14. Warranty GB / IE / NI / MT

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN) 514968_2510 available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parksides-diy.com in the Service category.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

15. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parksides-diy.com

IE Service Ireland

Tel.: 1800 851251

Contact form on parksides-diy.com

NI Service Northern Ireland

Tel.: 08081 013435

Contact form on parksides-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parksides-diy.com

IAN 514968_2510

16. Importer

For EU market

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

For GB market

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	16
2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	16
3. Sicherheitshinweise	18
4. Lieferumfang und Transportinspektion	20
5. Gerätebeschreibung	20
6. Technische Daten	20
7. Vor der Inbetriebnahme	21
8. Inbetriebnahme	22
9. Bedienung und Betrieb	23
10. Aufbewahrung	25
11. Wartung	26
12. Reinigung	26
13. Entsorgung	26
14. Garantie DE / AT / BE / CH	26
15. Service	28
16. Importeur	28

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient zur Reinigung von Abflüssen. Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	HINWEIS: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Bedienungsanleitung beachten! Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

	Schutzbrille tragen!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Dieses Symbol weist auf die Gefahr hin, dass Hände, Finger oder andere Körperteile sich in der Rohrreinigungsspirale verfangen oder von ihr eingeklemmt oder eingequetscht werden können.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
 	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
 	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.
 ES/PT	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
	
FR: Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.	

3. Sicherheitshinweise

WARNING!

Dieser Abschnitt enthält wichtige Sicherheitshinweise, die speziell für dieses Gerät gelten. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes diese Sicherheitshinweise sorgfältig durch, um die Gefahr eines Stromschlags oder ernsthafter Verletzungen zu vermeiden.

- Machen Sie sich vor der Benutzung mit diesen Anweisungen, der Bedienungsanleitung der Bohrmaschine, wenn Sie eine solche verwenden, und den Anweisungen für sonstige verwendete Ausrüstung vertraut. Wenn nicht alle Anweisungen befolgt werden, kann dies zu Sachschäden und/oder schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie bei dem Betrieb des Gerätes immer eine Schutzbrille und intakte Lederarbeitshandschuhe. Benutzen Sie Latex- oder Gummihandschuhe, ein Visier, Schutzkleidung, Atemgeräte oder sonstige geeignete Schutzausrüstung, wenn mit dem Vorhandensein von Chemikalien, Bakterien oder anderen toxischen oder infektiösen Substanzen zu rechnen ist, um das Risiko von Infektionen, Verbrennungen oder anderen schweren Verletzungen zu mindern. Tragen Sie Latex- oder Gummihandschuhe unter Lederhandschuhen.
- Achten Sie stets auf Sauberkeit. Waschen Sie Ihre Hände und alle Körperteile, die mit Abwässern in Berührung gekommen sind, nach dem Gebrauch des Gerätes gründlich ab.
- Essen und rauchen Sie nicht während Sie das Gerät benutzen, um eine Verunreinigung mit giftigen oder infektiösen Substanzen zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer Bohrmaschine mit Netzkabel. Beim Betrieb mit einer Bohrmaschine mit Netzkabel erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie im Wasser stehen. Bei der Arbeit mit dem Gerät im Wasser erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- Das Ende der Spirale darf nicht aufhören, sich zu drehen, während die Bohrmaschine läuft. Dadurch kann die Spirale zu stark beansprucht werden, sich verdrehen, abknicken oder brechen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Positionieren Sie das Gerät im Abstand von maximal 10 cm zur Abflussöffnung oder stützen Sie die freiliegende Spirale ab, wenn der Abstand größer als 10 cm ist. Größere Abstände können dazu führen, dass die Spirale sich verdrehen, knicken oder brechen kann. Ein Verdrehen, Knicken oder Brechen der Spirale kann Stoß- oder Quetschverletzungen verursachen.
- Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck, wenn Sie das Gerät benutzen. Halten Sie Haare und Kleidung von sich bewegenden Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Reinigen von Abflüssen, die den in dieser Anleitung aufgeführten Spezifikationen entsprechen. Bei anderer Verwendung oder Modifizierung des Gerätes für andere Zwecke kann sich das Risiko von Verletzungen und Sachschäden erhöhen.

4. Lieferumfang und Transportinspektion

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Rohrreinigungsspirale
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **15. Service**).

5. Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Führungsrohr
- 2 Trommel
- 3 Trommelwelle
- 4 Kurbel
- 5 Handgriff
- 6 Auslöser
- 7 Mechanismus zum Vor- und Zurückschieben der Spirale
- 8 Spirale

6. Technische Daten

Leitungsdurchmesser	12,6 mm – 40 mm
Trommelkapazität	8 m (Durchmesser Spirale 6,3 mm)
Spirale	6,3 mm x 8 m
Trommeldrehzahl	maximal 500 U/min
Gewicht	ca. 1,7 kg
Abmessungen	ca. 27 x 23 x 18,4 cm

7. Vor der Inbetriebnahme

WARNUNG!

- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung und beheben Sie etwaige Probleme, um die Verletzungsgefahr durch elektrische Schläge, eine verdrehte oder gebrochene Spirale **(8)**, Verletzungen durch Chemikalien, Infektionen und andere Ursachen zu verringern und eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

1) Beseitigen Sie sämtliches Öl, Fett und Schmutz von der gesamten Ausrüstung, einschließlich aller Handgriffe und Bedienelemente. Dies erleichtert die Inspektion und hilft zu vermeiden, dass Geräte oder Bedienelemente Ihnen aus den Händen gleiten. Entfernen Sie alle Fremdkörper von der Spirale und der Trommel **(2)**.

2) Untersuchen Sie das Gerät auf folgende Punkte:

- Korrekte Montage und Vollständigkeit
- Gebrochene, verschlissene, fehlende, falsch eingestellte oder klemmende Teile
- Gleichmäßige und freie Beweglichkeit von Auslöser **(6)** und Trommel
- Sonstige Umstände, die einen sicheren und normalen Betrieb verhindern könnten.

Wenn Sie Probleme feststellen, benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Probleme behoben haben.

3) Entfernen Sie alle Rückstände von der Spirale. Überprüfen Sie die Spirale auf Schäden und Verschleiß und achten Sie dabei auf folgende Punkte:

- Offensichtliche Abflachungen an der Außenseite der Spirale (das Profil des Spiraldrahtes sollte rund sein).
- Mehrere oder übermäßig große Knickstellen (kleine Knickstellen bis 15 Grad können begradigt werden).
- Zwischenräume in der Spirale, die auf eine Verformung durch Knicken, Dehnen oder Rückwärtslauf hindeuten.
- Übermäßige Korrosion durch feuchte Lagerung oder durch Kontakt mit Reinigungschemikalien.

Diese Arten von Beschädigung und Verschleiß schwächen die Spirale, was dazu führt, dass Verdrehen, Knicken oder Bruch der Spirale bei der Benutzung schneller auftreten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Spirale beschädigt oder verschlissen ist.

- Überprüfen Sie bei Verwendung des Gerätes mit einer Bohrmaschine diese gemäß der Bedienungsanleitung. Vergewissern Sie sich, dass die Bohrmaschine in einem einwandfreien Zustand ist und ordnungsgemäß funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass sich die Bohrmaschine auf maximal 500 U/min einstellen lässt.

8. Inbetriebnahme

WARNUNG!

- Bereiten Sie das Gerät und den Arbeitsbereich nach diesen Anweisungen vor, um die Verletzungsgefahr durch elektrische Schläge, Feuer, Umkippen des Gerätes, eine verdrehte oder gebrochene Spirale **(8)**, Verletzungen durch Chemikalien, Infektionen oder andere Ursachen zu verringern und eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich für die Aufgabe geeignet ist. Arbeiten Sie an einer übersichtlichen, ebenen, stabilen und trockenen Stelle. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie im Wasser stehen.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Gerät für die Aufgabe geeignet ist (siehe Kapitel **6. Technische Daten**). Der Gebrauch ungeeigneter Geräte kann Verletzungen und/oder Schäden verursachen.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß geprüft wurde.
 - Überprüfen Sie den zu reinigenden Abfluss. Bestimmen Sie wenn möglich Zugangspunkt(e) zum Abfluss, Größe und Länge des Abflusses, Abstand zu den Hauptleitungen, die Art der Verstopfung sowie Vorhandensein von Reinigungschemikalien oder anderen Chemikalien. Wenn Chemikalien im Abfluss vorhanden sind, müssen die spezifischen Sicherheitsmaßnahmen für die Arbeit bei Vorhandensein dieser Chemikalien bekannt sein. Erkundigen Sie sich beim Hersteller der Chemikalien nach den jeweiligen Produktinformationen.
 - Bringen Sie bei Bedarf Schutzabdeckungen im Arbeitsbereich an. Bei der Abflussreinigung kann Schmutz anfallen.
 - Wenn Sie das Gerät manuell verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Kurbel **(4)** vorhanden ist und fest am Gerät sitzt.

- 7) Falls erforderlich, ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen, um den verstopften Abfluss zu erreichen:
- Bei vielen Abflüssen kann die Spirale durch das Ablaufsieb geführt werden.
 - Entfernen Sie bei Waschbecken mit Pop-up-Ventil die Hubstange und das Ventil. Stellen Sie unbedingt einen Behälter unter die Reinigungsöffnung oder unter den Siphon, um auslaufendes Wasser aufzufangen.
 - Bei anderen Waschbecken muss eventuell ein Reinigungsstopfen oder ein Siphon entfernt werden (siehe Abb. 1). Stellen Sie unbedingt einen Behälter unter die Reinigungsöffnung oder unter den Siphon, um auslaufendes Wasser aufzufangen.
 - Gehen Sie bei Badewannen niemals mit der Spirale durch den Abfluss. Dadurch wird die Spirale beschädigt. Nehmen Sie stattdessen immer den Überlauf (siehe Abb. 2).
- 8) Überprüfen Sie, ob das Gerät im Abstand von höchstens 10 cm zur Abflussöffnung gehalten werden kann. Ein größerer Abstand zur Abflussöffnung erhöht das Risiko, dass die Spirale sich verdreht oder knickt. Sollte der Abstand größer sein, muss die Abflussöffnung mit Rohren und Anschlüssen gleicher Größe verlängert werden, sodass das Gerät maximal 10 cm vor der Abflussöffnung platziert werden kann (siehe Abb. 3). Wenn die Spirale unzureichend abgestützt wird, kann sie knicken, sich verdrehen und beschädigt werden oder den Bediener verletzen.

9. Bedienung und Betrieb

WARNUNG!

- Tragen Sie bei der Benutzung des Gerätes immer Schutzbrille und intakte Lederarbeitshandschuhe. Tragen Sie Latex- oder Gummihandschuhe unter Lederhandschuhen. Benutzen Sie einen Mund- und Nasenschutz, Schutzkleidung, Atemgeräte oder sonstige geeignete Schutzausrüstung, wenn mit dem Vorhandensein von Chemikalien, Bakterien oder anderen toxischen oder infektiösen Substanzen zu rechnen ist, um das Risiko von Infektionen, Verätzungen oder anderen schweren Verletzungen zu verringern.
- Befolgen Sie die Bedienungsanweisungen, um die Verletzungsgefahr durch eine verdrehte oder gebrochene Spirale **(8)**, schlagende Spiralenenden, Umkippen des Gerätes, Verletzungen durch Chemikalien, Infektionen und andere Ursachen zu verringern.

- 1) Kontrollieren Sie, ob das Gerät und der Arbeitsbereich ordnungsgemäß vorbereitet wurden. Stellen Sie sicher, dass sich im Arbeitsbereich keine unbeteiligten Personen oder Hindernissen befinden.
- 2) Wählen Sie eine geeignete Arbeitsposition, die folgende Punkte gewährleistet, um die Spirale und das Gerät besser zu kontrollieren:
 - gutes Gleichgewicht ohne Überstrecken
 - Kontrolle des Gerätes (und der Bohrmaschine, falls verwendet)
 - die Möglichkeit, das Gerät maximal 10 cm von der Abflussöffnung entfernt zu halten.
- 3) Ziehen Sie die Spirale aus der Trommel **(2)** und schieben Sie sie so weit wie möglich in den Abfluss. Die Spirale muss sich mindestens 30 cm im Abfluss befinden, sodass das Ende der Spirale sich nicht aus dem Abfluss bewegen und umherschlagen kann, wenn die Spirale zu rotieren beginnt.
- 4) Stellen Sie bei Verwendung einer Bohrmaschine diese auf eine niedrige Drehzahl ein (maximal 500 U/min). Spannen Sie einen Bithalter fest in das Spannfutter der Bohrmaschine ein und setzen Sie die Bitaufnahme auf die Trommelwelle **(3)**. Alternativ können Sie die Trommelwelle auch ohne Bithalter in das Spannfutter der Bohrmaschine einspannen.
- 5) Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät in einem Abstand von höchstens 10 cm zu Abflussöffnung befindet. Halten Sie diesen Abstand während des Reinigungsvorgangs ein. Dadurch wird ein Verdrehen und Knicken der Spirale vermieden.
- 6) Lassen Sie eine Hand am Handgriff **(5)**/Auslöser **(6)** des Gerätes und die andere am Griff der Bohrmaschine oder an der Kurbel **(4)**.
- 7) Drehen Sie die Trommel im Uhrzeigersinn (sichtbar am Pfeil auf der Rückseite der Trommel, siehe Abb. 3) und drücken Sie den Auslöser. Durch die Betätigung des Auslösers wird die Spirale in den Abfluss geführt.

Sie können die Spirale auch schnell verschieben und zurückziehen, indem Sie sie von Hand aus der Trommel ziehen bzw. hineinschieben.
- 8) Bewegen Sie die Spirale weiter vorwärts, bis Sie auf Widerstand stoßen. Bewegen Sie die Spirale vorsichtig durch die Verstopfung. Bewegen Sie die Spirale dabei nicht gewaltsam vorwärts. Die Spirale reinigt den Abfluss nicht, wenn sie sich nicht dreht.

Es ist eventuell erforderlich, dass Sie die Spirale drehen, ohne sie vorwärts zu bewegen, oder dass Sie die Spirale sehr langsam vorwärts bewegen, um die Verstopfung zu lösen.

- 9) Wenn die Spirale blockiert bzw. stecken bleibt, drehen Sie die Trommel nicht weiter. Wenn Sie die Trommel weiterdrehen, kann sich die Spirale verdrehen und knicken. Eventuell ist es erforderlich, dass Sie die Spirale aus der Verstopfung entfernen, indem Sie die Trommel rückwärts drehen. In einigen Fällen kann es möglich sein, die Spirale mitsamt der Verstopfung von Hand aus dem Abfluss zu ziehen. Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie die Spirale nicht beschädigen. Entfernen Sie die Verstopfung von der Spirale und schieben Sie die Spirale zurück in die Trommel. Reinigen Sie den Abfluss weiter, wie zuvor beschrieben.
- 10) Sobald Sie die Verstopfung beseitigt haben und der Abfluss wieder frei ist, drehen Sie das Wasser nach Möglichkeit wieder an, um noch verbliebene Rückstände aus dem Abfluss zu spülen.
- 11) Fahren Sie mit der Reinigung des Abflusses fort. Achten Sie darauf, wie weit die Spirale in den Abfluss hineingeführt wurde. Führen Sie die Spirale nicht zu weit in einen größeren Abfluss. Dabei kann sich die Spirale verknoten oder Schäden verursachen.
- 12) Drehen Sie die Trommel gegen den Uhrzeigersinn, sobald der Abfluss gereinigt ist. Drücken Sie dabei den Auslöser, um die Spirale einzuziehen. Gehen Sie dabei vorsichtig vor, da die Spirale sich beim Einziehen verklemmen kann.
- 13) Lassen Sie den Auslöser los und drehen Sie die Trommel nicht weiter, wenn sich das Ende der Spirale der Abflussöffnung nähert. Ziehen Sie das Ende der Spirale nicht aus dem Abfluss, während es rotiert. Das peitschende Ende der Spirale kann schwere Verletzungen hervorrufen.
- 14) Wir empfehlen für die vollständige Reinigung mehrere Durchgänge bei einer Leitung. Wiederholen Sie bei Bedarf die zuvor beschriebene Vorgehensweise.
- 15) Ziehen Sie den restlichen Teil der Spirale von Hand aus dem Abfluss und schieben Sie die Spirale in die Trommel zurück.

10. Aufbewahrung

WARNUNG!

- Lagern Sie das Gerät in einem abgeschlossenen Bereich außer Reichweite von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind. Wenn dieses Gerät in die Hände von nicht geschulten Benutzern gelangt, kann es schwere Verletzungen verursachen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

11. Wartung

- ◆ Das Gerät ist wartungsfrei.

12. Reinigung

- ◆ Reinigen Sie die Spirale **(8)**, die Trommel **(2)** und den Mechanismus zum Vor- und Zurückschieben der Spirale **(7)** nach jeder Benutzung gründlich mit Wasser, um Chemikalien und Sedimentreste zu entfernen.
- ◆ Reinigen Sie die Außenseite bei Bedarf mit heißem Seifenwasser und/oder Desinfektionsmittel.
- ◆ Leeren Sie die Trommel durch Vorwärtsskippen nach jeder Benutzung und Reinigung in ein Waschbecken aus.

13. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

14. Garantie DE / AT / BE / CH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte

Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 514968_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

15. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 514968_2510

16. Importeur

Für den EU-Markt

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road • Surbiton • KT5 9NU

Table des matières

1. Utilisation conforme	30
2. Avertissements et symboles utilisés	30
3. Avertissements de sécurité	32
4. Matériel livré et inspection après transport	34
5. Description de l'appareil	34
6. Caractéristiques techniques	34
7. Avant la mise en service	35
8. Mise en service	36
9. Utilisation et fonctionnement	37
10. Rangement	40
11. Maintenance	40
12. Nettoyage	40
13. Recyclage	40
14. Garantie FR / BE / CH	41
15. Service après-vente	44
16. Importateur	44

1. Utilisation conforme

Cet appareil sert au nettoyage de tuyaux d'évacuation. L'appareil ne doit être utilisé que conformément à sa destination. Toute autre utilisation dépassant ce cadre n'est pas conforme. L'utilisateur/opérateur est responsable des dommages ou blessures de toute sorte qui pourraient en résulter, et non pas le fabricant. Veuillez noter que nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Notre garantie n'est pas applicable si l'appareil est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ainsi que pour des activités similaires.

2. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « DANGER » désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « PRUDENCE » annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « ATTENTION » annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Lire et respecter le mode d'emploi ! Avant l'utilisation du produit, se familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. En cas de cession du produit à un tiers, remettre également tous les documents.

	Porter des lunettes de protection !
	Porter des gants de protection !
	Ce symbole signale le risque que les mains, les doigts ou d'autres parties du corps s'accrochent dans le furet déboucheur ou soient pincés ou écrasés par le furet déboucheur.
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
 	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
 	Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
 ES/PT	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.
   	
Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.	

3. Avertissements de sécurité

AVERTISSEMENT !

Cette section contient des consignes de sécurité importantes qui s'appliquent spécifiquement à cet appareil. Avant d'utiliser l'appareil, lisez soigneusement ces consignes de sécurité afin d'éviter un risque d'électrocution ou de blessures graves.

- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec les présentes instructions, le mode d'emploi de la perceuse (si vous en utilisez une), et les instructions concernant d'autres équipements utilisés. Le non-respect des instructions dans leur totalité peut provoquer des dégâts matériels et/ou des blessures graves.
- Portez toujours des lunettes de protection et des gants de travail intacts en cuir lorsque vous utilisez l'appareil. Utilisez des gants en latex ou en caoutchouc, une visière, des vêtements de protection, des appareils respiratoires ou d'autres équipements de protection adaptés lorsqu'il est possible que des produits chimiques, des bactéries ou d'autres substances toxiques ou infectieuses soient présents, afin de réduire le risque d'infections, de brûlures chimiques ou d'autres blessures graves. Portez des gants en latex ou caoutchouc sous des gants en cuir.
- Veillez toujours à la propreté. Après l'utilisation de l'appareil, lavez-vous soigneusement les mains et toutes les parties du corps ayant été en contact avec les eaux usées.
- Ne mangez pas et ne fumez pas pendant l'utilisation de l'appareil afin d'éviter une contamination avec des substances toxiques ou infectieuses.

- N'utilisez pas l'appareil avec une perceuse à cordon d'alimentation. L'utilisation d'une perceuse à cordon d'alimentation augmente le risque d'électrocution.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les pieds dans l'eau. Le travail dans l'eau avec l'appareil augmente le risque d'électrocution.
- L'extrémité de la spirale ne doit pas s'arrêter de tourner pendant le fonctionnement de la perceuse. La spirale pourrait alors être soumise à une sollicitation trop forte, se tordre, plier ou rompre. Cela peut entraîner des blessures graves.
- Positionnez l'appareil à une distance maximale de 10 cm de l'ouverture du tuyau d'évacuation ou soutenez la partie libre de la spirale si la distance est supérieure à 10 cm. Des distances plus grandes peuvent provoquer une torsion, un pliage ou une rupture de la spirale. Une torsion, un pliage ou une rupture de la spirale peuvent provoquer des blessures liées à un choc ou à un écrasement.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux lorsque vous utilisez l'appareil. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des pièces en mouvement.
- Utilisez l'appareil uniquement pour nettoyer des tuyaux d'évacuation qui correspondent aux spécifications mentionnées dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation ou toute modification de l'appareil à d'autres fins peut augmenter le risque de blessures et de dégâts matériels.

4. Matériel livré et inspection après transport

Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Furet déboucheur
- Mode d'emploi

i Remarque

- Vérifiez que la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre

15. Service après-vente).

5. Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- 1 Tube de guidage
- 2 Tambour
- 3 Arbre de tambour
- 4 Manivelle
- 5 Poignée
- 6 Déclencheur
- 7 Mécanisme de pénétration et de rétraction de la spirale
- 8 Spirale

6. Caractéristiques techniques

Diamètre de conduite	12,6 mm - 40 mm
Capacité du tambour	8 m (diamètre de la spirale 6,3 mm)
Spirale	6,3 mm x 8 m
Vitesse de rotation du tambour	500 tr/min maximum
Poids	env. 1,7 kg
Dimensions	env. 27 x 23 x 18,4 cm

7. Avant la mise en service

AVERTISSEMENT !

- Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation et corrigez les éventuels problèmes, afin de réduire le risque de blessures liées aux décharges électriques, à une spirale **(8)** tordue ou cassée, de blessures liées aux produits chimiques, aux infections et à d'autres causes et d'éviter un endommagement de l'appareil.
- 1) Retirez toute trace d'huile, de graisse et de saleté de la totalité de l'équipement, y compris de l'ensemble des poignées et éléments de commande. Cela facilite l'inspection et aide à éviter que les appareils ou éléments de commande vous glissent des mains. Retirez tous les corps étrangers de la spirale et du tambour **(2)**.
- 2) Inspectez l'appareil pour vérifier les points suivants :
 - Montage correct et au complet
 - Pièces cassées, usées, manquantes, mal réglées ou qui coincent
 - Mobilité régulière et libre du déclencheur **(6)** et du tambour
 - D'autres circonstances qui pourraient empêcher un fonctionnement sûr et normal.Si vous constatez des problèmes, n'utilisez l'appareil que lorsque vous avez corrigé les problèmes.
- 3) Retirez tous les résidus de la spirale. Vérifiez la présence de dommages ou d'usure sur la spirale et contrôlez ce faisant les points suivants :
 - Aplatissements visibles sur le côté extérieur de la spirale (le profil de la spirale doit être rond).
 - Plusieurs plis ou d'une taille excessive (de petits plis jusqu'à 15 degrés peuvent être redressés).
 - Présence d'interstices dans la spirale, qui sont le signe d'une déformation liée au pliage, à l'étirement ou au retour en arrière.
 - Une corrosion excessive liée à un stockage en milieu humide ou au contact de produits chimiques.

Ces types de détérioration et d'usure affaiblissent la spirale, de sorte qu'une torsion, un pliage ou une rupture de la spirale apparaissent plus rapidement pendant l'utilisation. N'utilisez pas l'appareil si la spirale est endommagée ou usée.

- 4) Si vous utilisez l'appareil avec une perceuse, vérifiez-la conformément au mode d'emploi. Assurez-vous que la perceuse est dans un état parfait et fonctionne correctement. Assurez-vous que la perceuse puisse être réglée sur 500 tr/min maximum.

8. Mise en service

AVERTISSEMENT !

- Préparez l'appareil et la zone de travail selon les présentes instructions afin de réduire le risque de blessures liées aux décharges électriques, au feu, au basculement de l'appareil, à une spirale **(8)** tordue ou cassée, de blessures liées aux produits chimiques, aux infections ou à d'autres causes et d'éviter un endommagement de l'appareil.
- 1) Veillez à ce que la zone de travail soit adaptée à la tâche. Travaillez à un endroit dégagé, plan, stable et sec. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les pieds dans l'eau.
 - 2) Assurez-vous que l'appareil est adapté à la tâche (voir chapitre **6. Caractéristiques techniques**). L'usage d'appareils inadaptés peut provoquer des blessures et/ou des dégâts.
 - 3) Assurez-vous que l'appareil a été correctement contrôlé.
 - 4) Vérifiez le tuyau d'évacuation à nettoyer. Dans la mesure du possible, déterminez un ou des points d'accès au tuyau d'évacuation, la taille et la longueur du tuyau d'évacuation, la distance par rapport aux conduites principales, le type d'obstruction ainsi que la présence de produits chimiques de nettoyage ou d'autres produits chimiques. Si des produits chimiques sont présents dans le tuyau d'évacuation, les mesures de sécurité spécifiques applicables au travail en présence de ces produits chimiques doivent être connues. Renseignez-vous auprès du fabricant des produits chimiques afin d'obtenir les informations sur le produit concerné.
 - 5) Si nécessaire, placez des couvertures de protection dans la zone de travail. Le nettoyage de tuyaux d'évacuation peut générer de la saleté.
 - 6) Si vous utilisez l'appareil manuellement, assurez-vous que la manivelle **(4)** est en place et qu'elle est fermement fixée à l'appareil.

- 7) Le cas échéant, prenez les mesures qui s'imposent pour atteindre le tuyau d'évacuation bouché :
- Pour de nombreux tuyaux d'évacuation, la spirale peut être passée au travers de la bonde.
 - Sur les lavabos avec bonde pop-up, retirez la tige de levée et la bonde. Placez impérativement un récipient sous l'ouverture de nettoyage ou sous le siphon pour récupérer l'eau qui s'écoule.
 - Sur d'autres lavabos, il faudra peut-être retirer un bouchon de nettoyage ou un siphon (voir fig. 1). Placez impérativement un récipient sous l'ouverture de nettoyage ou sous le siphon pour récupérer l'eau qui s'écoule.
 - Pour les baignoires, ne faites jamais passer la spirale par le tuyau d'évacuation. Cela endommagerait la spirale. Passez au contraire toujours par le trop-plein (voir fig. 2).
- 8) Vérifiez s'il est possible de tenir l'appareil à une distance non supérieure à 10 cm de l'ouverture du tuyau d'évacuation. Une distance plus importante par rapport à l'ouverture du tuyau d'évacuation augmente le risque de torsion ou de pliage de la spirale. Si la distance est plus grande, il convient de rallonger l'ouverture du tuyau d'évacuation avec des tubes et des raccords de la même taille de sorte que l'appareil puisse être placé à 10 cm maximum de l'ouverture du tuyau d'évacuation (voir fig. 3). Si la spirale n'est pas assez soutenue, elle peut se plier, se tordre et être endommagée ou blesser l'utilisateur.

9. Utilisation et fonctionnement

AVERTISSEMENT !

- Portez toujours des lunettes de protection et des gants de travail intacts en cuir pendant l'utilisation de l'appareil. Portez des gants en latex ou caoutchouc sous des gants en cuir. Utilisez une protection pour la bouche et le nez, des vêtements de protection, des appareils respiratoires ou d'autres équipements de protection adaptés lorsqu'il est possible que des produits chimiques, des bactéries ou d'autres substances toxiques ou infectieuses soient présents, afin de réduire le risque d'infections, de brûlures chimiques ou d'autres blessures graves.
- Respectez les instructions d'utilisation afin de réduire le risque de blessures liées à une spirale **(8)** tordue ou cassée, au fouettement des extrémités de la spirale, au basculement de l'appareil, de blessures liées aux produits chimiques, aux infections et à d'autres causes.

- 1) Contrôlez si l'appareil et la zone de travail ont été correctement préparés. Assurez-vous qu'aucune personne non autorisée ni qu'aucun obstacle ne sont présents dans la zone de travail.
- 2) Afin de mieux contrôler la spirale et l'appareil, adoptez une position de travail adaptée qui garantit les points suivants :
 - bonne tenue en équilibre, sans hyperextension
 - maîtrise de l'appareil (et de la perceuse, le cas échéant)
 - la possibilité de tenir l'appareil à une distance de 10 cm maximum de l'ouverture du tuyau d'évacuation.
- 3) Tirez la spirale hors du tambour **(2)** et poussez-la aussi loin que possible dans le tuyau d'évacuation. La spirale doit pénétrer d'au moins 30 cm dans le tuyau d'évacuation de sorte que l'extrémité de la spirale ne puisse pas sortir du tuyau d'évacuation et battre comme un fouet lorsque la spirale commence à tourner.
- 4) Si vous utilisez une perceuse, réglez-la sur une vitesse de rotation faible (maximum 500 tr/min). Serrez un porte-embout dans le mandrin de serrage de la perceuse et enfoncez le logement d'embout sur l'arbre de tambour **(3)**. Vous pouvez également serrer l'arbre de tambour sans porte-embout dans le mandrin de serrage de la perceuse.
- 5) Assurez-vous que l'appareil se trouve à une distance non supérieure à 10 cm de l'ouverture du tuyau d'évacuation. Maintenez cette distance pendant l'opération de nettoyage. Cela permet d'éviter une torsion ou un pliage de la spirale.
- 6) Laissez une main sur la poignée **(5)**/le déclencheur **(6)** de l'appareil et l'autre main sur la poignée de la perceuse ou sur la manivelle **(4)**.
- 7) Tournez le tambour dans le sens horaire (selon la flèche au dos du tambour, voir fig. 3) et appuyez sur le déclencheur. En actionnant le déclencheur, la spirale est guidée dans le tuyau d'évacuation. Vous pouvez aussi faire avancer ou reculer rapidement la spirale en la tirant hors du tambour ou en la poussant dedans.
- 8) Continuez à faire avancer la spirale jusqu'à atteindre la zone de résistance. Déplacez prudemment la spirale au travers du bouchon. Pour cela, ne faites pas avancer violemment la spirale. La spirale ne nettoie pas le tuyau d'évacuation si elle ne tourne pas. Il est éventuellement nécessaire que vous tourniez la spirale sans la faire avancer, ou que vous fassiez avancer la spirale très lentement afin de supprimer le bouchon.

- 9) Si la spirale reste bloquée ou coincée, arrêtez de tourner le tambour. Si vous continuez à tourner le tambour, la spirale peut se tordre ou plier. Il sera éventuellement nécessaire que vous retiriez la spirale du bouchon en tournant le tambour en marche arrière. Dans certains cas, il est possible d'extraire la spirale et le bouchon à la main hors du tuyau d'évacuation. Dans ce cas, veillez à ne pas endommager la spirale. Retirez le bouchon de la spirale et repoussez la spirale dans le tambour. Continuez à nettoyer le tuyau d'évacuation comme décrit précédemment.
- 10) Dès que vous avez éliminé le bouchon et que le tuyau d'évacuation est à nouveau dégagé, faites couler de l'eau dans la mesure du possible afin de retirer les résidus encore présents hors du tuyau d'évacuation.
- 11) Continuez le nettoyage du tuyau d'évacuation. Faites attention à la distance à laquelle vous introduisez la spirale dans le tuyau d'évacuation. Ne faites pas pénétrer la spirale trop loin dans un tuyau d'évacuation de plus grande taille. La spirale peut alors former des nœuds et provoquer des dégâts.
- 12) Tournez le tambour dans le sens antihoraire dès que le tuyau d'évacuation est nettoyé. Pour ce faire, appuyez sur le déclencheur pour rétracter la spirale. Procédez avec prudence car la spirale peut se coincer pendant la rétraction.
- 13) Relâchez le déclencheur et arrêtez de tourner le tambour lorsque l'extrémité de la spirale se rapproche de l'ouverture du tuyau d'évacuation. Ne tirez pas l'extrémité de la spirale hors du tuyau d'évacuation lorsqu'elle est en rotation. Le mouvement de fouet de l'extrémité de la spirale peut provoquer de graves blessures.
- 14) Pour un nettoyage complet, nous recommandons d'effectuer plusieurs passages dans une même conduite. Si besoin, répétez la méthode décrite ci-dessus.
- 15) Tirez la partie restante de la spirale avec la main hors du tuyau d'évacuation et repoussez la spirale dans le tambour.

10. Rangement

AVERTISSEMENT !

- Stockez l'appareil dans un endroit fermé à clé, hors de portée des enfants et des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil. Si cet appareil se retrouve entre les mains d'utilisateurs non formés, cela peut provoquer de graves blessures.
- ◆ Entreposez l'appareil dans un endroit sec sans exposition directe au soleil.

11. Maintenance

- ◆ L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière.

12. Nettoyage

- ◆ Nettoyez soigneusement avec de l'eau la spirale **(8)**, le tambour **(2)** et le mécanisme de pénétration et de rétraction de la spirale **(7)** après chaque utilisation, afin de retirer des produits chimiques et des restes de sédiments.
- ◆ Si nécessaire, nettoyez l'extérieur avec de l'eau savonneuse chaude et/ou un désinfectant.
- ◆ Videz le tambour dans un lavabo en l'inclinant vers l'avant après chaque utilisation et nettoyage.

13. Recyclage

Recyclez le produit par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

14. Garantie FR / BE / CH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 514968_2510 en tant que justificatif de votre achat.

Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parksidediy.com dans la rubrique Service après-vente.

Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

15. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 907 612

Formulaire de contact sur parksideside-diy.com

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact sur parksideside-diy.com

CH Service Suisse

Tel.: 0800 563 601

Formulaire de contact sur parksideside-diy.com

IAN 514968_2510

16. Importateur

Pour le marché de l'UE

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Pour le marché du Royaume-Uni

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Inhoud

1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming	46
2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	46
3. Veiligheidsvoorschriften	48
4. Inhoud van het pakket en inspectie na transport	50
5. Apparaatbeschrijving	50
6. Technische gegevens	50
7. Vóór de ingebruikname	51
8. Ingebruikname	52
9. Bediening en gebruik	53
10. Opbergen	55
11. Onderhoud	55
12. Reinigen	55
13. Afvoeren	56
14. Garantie NL / BE	56
15. Service	58
16. Importeur	58

1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het reinigen van afvoeren. Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor zijn bestemde doel. Elk verdergaand gebruik is strijdig met de bestemming. Voor hieruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard ook is de gebruiker/bediener aansprakelijk, niet de fabrikant. Houd er rekening mee dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet zijn gemaakt voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. De garantie vervalt wanneer het apparaat wordt gebruikt in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven alsook bij vergelijkbare werkzaamheden.

2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “GEVAAR” duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Lees en volg de gebruiksaanwijzing! Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product gebruikt. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

	Draag een veiligheidsbril!
	Draag beschermende handschoenen!
	Dit pictogram wijst op het risico dat handen, vingers of andere lichaamsdelen in de buisreinigingsspiralen verstrikt of ingeklemd of vastgeklemd kunnen raken.
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
 	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.
 	Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.
 ES/PT	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.
	
FR: Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.	

3. Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING!

Dit hoofdstuk bevat belangrijke veiligheidsvoorschriften die specifiek voor dit apparaat gelden. Voordat u het apparaat gebruikt, dient u de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig te lezen om risico op een elektrische schok of ernstige letsels te voorkomen.

- Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met de instructies in de gebruiksaanwijzing van de boormachine als u deze gebruikt en dat u vertrouwd bent met de instructies van andere gebruikte gereedschappen. Als u niet alle instructies volgt, kan dit leiden tot materiële schade en/of zware letsels.
- Draag bij gebruik van het apparaat altijd een veiligheidsbril en onbeschadigde, leren werkhandschoenen. Gebruik latex- of rubberhandschoenen, een vizier, veiligheidskleding, ademapparaat of andere passende beschermingsmiddelen wanneer rekening moet worden gehouden met de aanwezigheid van chemicaliën, bacteriën of andere giftige of besmettelijke stoffen, om het risico op besmettingen, brandwonden of andere zware letsels te reduceren. Draag latex- of rubberhandschoenen onder lederen handschoenen.
- Let altijd op de hygiëne. Was, na het gebruik van het apparaat, grondig uw handen en alle lichaamsdelen die met de afvoeren in contact zijn gekomen.
- Eet en rook niet terwijl u het apparaat gebruikt, om verontreiniging met giftige of besmettelijke stoffen te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet met een boormachine met netsnoer. Bij het gebruik van het apparaat met een boormachine met netsnoer bestaat er een hoger risico op elektrische schok.
- Gebruik het apparaat niet terwijl u in water staat. Bij het werken met het apparaat in water bestaat er een hoger risico op elektrische schok.
- Het uiteinde van de spiraal mag niet ophouden met draaien terwijl de boormachine loopt. Dat kan de spiraal te sterk belasten en doen verdraaien, ombuigen of breken. Dit kan ernstig letsel veroorzaken.
- Zet het apparaat op een afstand van maximaal 10 cm van de afvoeropening of ondersteun de vrijliggende spiraal als de afstand groter dan 10 cm is. Bij grotere afstanden kan de spiraal verdraaien, ombuigen of breken. Het verdraaien, ombuigen of breken van de spiraal kan leiden tot stoot- of knelletels.
- Draag geen loszittende kleding of sieraden wanneer u het apparaat gebruikt. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het reinigen van afvoeren die voldoen aan de in deze in gebruiksaanwijzing vermelde specificaties. Bij een ander gebruik of bij ombouw van het apparaat voor andere doelen bestaat er mogelijk hoger risico op letsels en materiële schade.

4. Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen zie uitvouwpagina):

- Pijpreinigingsspiraal
- Gebruiksaanwijzing

Opmerking

- Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **15. Service**) als het pakket niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

5. Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Geleidebuis
- 2 Haspel
- 3 Haspelas
- 4 Zwengel
- 5 Handgreep
- 6 Trekker
- 7 Mechanisme voor het heen- en weerschuiven van de spiraal
- 8 Spiraal

6. Technische gegevens

Leidingsdiameter	12,6 mm - 40 mm
Haspelcapaciteit	8 m (diameter spiraal 6,3 mm)
Spiraal	6,3 mm x 8 m
Haspeltoerental	maximaal 500 omw/min
Gewicht	ca. 1,7 kg
Afmetingen	ca. 27 x 23 x 18,4 cm

7. Vóór de ingebruikname

WAARSCHUWING!

- Controleer het apparaat vóór elk gebruik en verhelp eventuele problemen, om het letselgevaar door elektrische schok, verdraaide of gebroken spiraal **(8)**, letsels door chemicaliën, besmettingen of andere oorzaken te reduceren en beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- 1) Verwijder alle olie, vet en vuil van de hele uitrusting, met inbegrip van alle handvaten en bedieningselementen. Dit vereenvoudigt de inspectie en helpt te voorkomen dat apparaten of bedieningselementen uit uw handen glijden. Verwijder alle vreemde voorwerpen uit de spiraal en de haspel **(2)**.
- 2) Controleer het apparaat op de volgende punten:
 - correcte montage en volledigheid;
 - geen gebroken, versleten, ontbrekende, verkeerd ingestelde of klemmende onderdelen;
 - gelijkmatig of vrij bewegen van trekker **(6)** en haspel;
 - geen andere omstandigheden die een veilige en normale werking kunnen verhinderen.Als u problemen vaststelt, gebruik het apparaat dan pas nadat u de problemen hebt verholpen.
- 3) Verwijder alle resten uit de spiraal. Controleer de spiraal op schade en slijtage en let daarbij op de volgende punten:
 - zichtbare afvlakkingen aan de buitenkant van de spiraal (het profiel van de spiraaldraad moet rond zijn);
 - meerdere of te grote knikken (kleine knikken tot 15 graden kunnen recht worden getrokken);
 - tussenruimtes in de spiraal die wijzen op vervorming door knikken, uitstreken of terugrollen;
 - overmatige corrosie door vochtige opslag of door contact met chemische reinigingsmiddelen.Dergelijke schade en slijtage verzwakt de spiraal, wat ertoe leidt dat de spiraal tijdens het gebruik sneller gaat verdraaien, knikken of breken. Gebruik het apparaat niet wanneer de spiraal beschadigd of versleten is.
- 4) Als u het apparaat met een boormachine gebruikt, controleer deze dan overeenkomstig de gebruiksaanwijzing ervan. Vergewis u ervan dat de boormachine onbeschadigd is en correct werkt. Vergewis u ervan dat de boormachine op maximaal 500 omw/min kan worden ingesteld.

8. Ingebruikname

WAARSCHUWING!

- Bereid het apparaat en het werkgebied voor volgens deze aanwijzingen, om letselgevaar door elektrische schok, brand, omvallen van het apparaat, een verdraaide of gebroken spiraal **(8)**, letsels door chemicaliën, besmettingen of andere oorzaken te reduceren en beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- 1) Zorg ervoor dat het werkgebied geschikt is voor de taak. Werk op een overzichtelijke, effen, stabiele en droge plek. Gebruik het apparaat niet terwijl u in water staat.
- 2) Vergewis u ervan dat het apparaat geschikt is voor de taak (zie hoofdstuk **6. Technische gegevens**). Het gebruik van niet-geschikte apparaten kan leiden tot letsels en/of schade.
- 3) Vergewis u ervan dat het apparaat volgens de voorschriften is gecontroleerd.
- 4) Controleer de te reinigen afvoer. Bepaal indien mogelijk de toegangspunten tot de afvoer, de grootte en lengte van de afvoer, de afstand tot de hoofdleidingen, de aard van de blokkade en de aanwezigheid van chemische reinigingsmiddelen of andere chemicaliën. Als er chemicaliën in de afvoer aanwezig zijn, moet u bekend zijn met de specifieke veiligheidsmaatregelen voor het werken bij aanwezigheid van chemicaliën. Vraag bij de fabrikant van de chemicaliën naar de desbetreffende productinformatie.
- 5) Breng indien nodig veiligheidsafdekkingen in het werkgebied aan. Bij het reinigen van afvoeren kan vuil ontstaan.
- 6) Als u het apparaat handmatig gebruikt, controleer dan of de zwengel **(4)** aanwezig is en stevig op het apparaat zit.
- 7) Neem indien nodig passende maatregelen om de verstopte afvoer te bereiken:
 - Bij veel afvoeren kan de spiraal door de afvoerplug worden gestoken.
 - Verwijder bij wastafels met pop-upventiel het stangetje en het ventiel. Zet altijd een opvangbak onder de reinigungsopening of onder de sifon om wegstromend water op te vangen.
 - Bij andere wastafels moet u mogelijk een reinigungsdoop of een sifon verwijderen (zie afb. 1). Zet altijd een opvangbak onder de reinigungsopening of onder de sifon om wegstromend water op te vangen.

- Steek bij badkuipen de spiraal nooit door de afvoer. Dat leidt tot schade aan de spiraal. Steek deze in de overloop (zie afb. 2).
- 8) Controleer of het apparaat op een afstand van maximaal 10 cm van de afvoeropening kan worden gehouden. Bij een grotere afstand tot de afvoeropening bestaat er hoger risico op het verdraaien of knikken van de spiraal. Als de afstand groter is, moet de afvoeropening met buizen en aansluitingen zodanig worden verlengd dat het apparaat maximaal 10 cm voor de afvoeropening kan worden geplaatst (zie afb. 3). Als de spiraal onvoldoende ondersteund wordt, kan ze knikken, verdraaien of beschadigd raken of de gebruiker blesseren.

9. Bediening en gebruik

WAARSCHUWING!

- Draag bij gebruik van het apparaat altijd een veiligheidsbril en onbeschadigde, leren werkhandschoenen. Draag latex- of rubberhandschoenen onder lederen handschoenen. Gebruik mond- en neusbescherming, veiligheidskleding, ademapparaat of andere passende beschermingsmiddelen wanneer rekening moet worden gehouden met de aanwezigheid van chemicaliën, bacteriën of andere giftige of besmettelijke stoffen, om het risico op besmettingen, brandwonden of andere zware letsels te reduceren.
 - Volg de bedieningsinstructies, om het letselgevaar door een verdraaide of gebroken spiraal **(8)**, slingerende spiraaluiteinden, het omvallen van het apparaat, letsels door chemicaliën, infecties of andere oorzaken te reduceren. Controleer of het apparaat en het werkgebied correct zijn voorbereid. Zorg ervoor dat er zich geen omstanders of obstakels in het werkgebied bevinden.
- 1) Controleer of het apparaat en het werkgebied correct zijn voorbereid. Zorg ervoor dat er zich in het werkgebied geen buitenstaanders of hindernissen bevinden.
- 2) Kies, om de spiraal en het apparaat beter te kunnen beheersen, een geschikte werkpositie die de volgende punten waarborgt:
- goed evenwicht zonder zich te ver te hoeven strekken;
 - controle over het apparaat (en over de boormachine, indien gebruikt);
 - de mogelijkheid om het apparaat op een afstand van maximaal 10 cm van de afvoeropening te houden.

- 3) Trek de spiraal uit de haspel **(2)** en schuif hem zo ver mogelijk in de afvoer. De spiraal moet zich minstens 30 cm in de afvoer bevinden, zodat het uiteinde van de spiraal niet uit de afvoer kan glijden en kan wegslingeren wanneer de spiraal begint te roteren.
- 4) Als u een boormachine gebruikt, stel deze dan in op een laag toerental (maximaal 500 omw/min). Span een bithouder stevig in de spanmoer van de boormachine en zet de bithouder op de haspelas **(3)**. Een alternatief is om de haspelas zonder bithouder in de spanmoer van de boormachine te spannen.
- 5) Controleer of het apparaat zich op een afstand van maximaal 10 cm van de afvoeropening bevindt. Houd deze afstand tijdens het reinigen aan. Dit voorkomt het verdraaien en knikken van de spiraal.
- 6) Plaats uw ene hand op de handgreep **(5)**/trekker **(6)** van het apparaat en de andere op de handgreep van de boormachine of op de zwengel **(4)**.
- 7) Draai de haspel met de wijzers van de klok mee (zichtbaar via de pijl op de achterkant van de haspel, zie afb. 3) en druk op de trekker. Door op de trekker te drukken, wordt de spiraal in de afvoer gevoerd. U kunt de spiraal ook snel naar voren schuiven en terugtrekken door deze met de hand uit de haspel te trekken dan wel erin te schuiven.
- 8) Beweeg de spiraal verder naar voren totdat u op een weerstand stoot. Beweeg de spiraal voorzichtig door de blokkade. Beweeg de spiraal daarbij niet met geweld voorwaarts. De spiraal reinigt de afvoer niet wanneer hij niet draait. Om de blokkade los te maken, is het eventueel nodig om de spiraal te draaien zonder hem voorwaarts te bewegen of om de spiraal heel langzaam voorwaarts te bewegen.
- 9) Als de spiraal blokkeert of blijft steken, draai de haspel dan niet verder. Als u de haspel verder draait, kan de spiraal verdraaien en knikken. Om de spiraal uit de blokkade te verwijderen, is het eventueel nodig om de haspel achterwaarts te draaien. In sommige gevallen kan het mogelijk zijn de spiraal samen met de blokkader handmatig uit de afvoer te trekken. Let er in dat geval op dat u de spiraal niet beschadigt. Verwijder de blokkade van de spiraal en schuif de spiraal terug in de haspel. Reinig de afvoer verder zoals hiervoor beschreven.
- 10) Nadat de blokkade verwijderd is en de afvoer weer vrij is, draait u indien mogelijk het water weer aan om nog achtergebleven resten uit de afvoer te spoelen.

- 11) Ga verder met het reinigen van de afvoer. Let erop hoe ver de spiraal in de afvoer wordt gestoken. Steek de spiraal niet te ver in grotere afvoeren. Dit kan leiden tot knikken of schade aan de spiraal.
- 12) Nadat de afvoer gereinigd is, draait u de haspel tegen de richting van de wijzers van de klok in. Druk daarbij op de trekker om de spiraal in te trekken. Ga daarbij voorzichtig te werk, want de spiraal kan bij het intrekken geklemd raken.
- 13) Wanneer het uiteinde van de spiraal de afvoeropening nadert, laat u de trekker los en draait u de haspel niet verder. Trek het uiteinde van de spiraal niet uit de afvoer terwijl hij nog roteert. Het zwiepende uiteinde van de spiraal kan zware letsels veroorzaken.
- 14) Voor een grondige reiniging raden we aan de leiding meerdere keren te behandelen. Herhaal indien nodig de hierboven beschreven werkwijze.
- 15) Trek de rest van de spiraal handmatig uit de afvoer en schuif de spiraal terug in de haspel.

10. Opbergen

WAARSCHUWING!

- Bewaar het apparaat in een afgesloten ruimte buiten het bereik van kinderen en van personen die niet met het apparaat vertrouwd zijn. Als dit apparaat in handen valt van niet-geïnstreerde gebruikers, kan het zware letsels veroorzaken.
- ◆ Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht.

11. Onderhoud

- ◆ Het apparaat is onderhoudsvrij

12. Reinigen

- ◆ Reinig de spiraal **(8)**, de haspel **(2)** en het mechanisme voor het uit- en inschuiven van de spiraal **(7)** na elk gebruik grondig met water om chemicaliën en sedimentresten te verwijderen.
- ◆ Reinig de buitenkant indien nodig met heet zeepwater en/of een ontsmettingsmiddel.
- ◆ Maak de haspel na elk gebruik en elke reinigingsbeurt leeg door hem voorwaarts te kippen in een waskom.

13. Afvoeren

Voer het product af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie. Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvoorschriften.

14. Garantie NL / BE

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 514968_2510 als aankoopbewijs bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op parkside-diy.com in de categorie Service vindt.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

15. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 514968_2510

16. Importeur

Voor de EU-markt

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Voor de Britse markt

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Índice

1. Uso previsto	60
2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	60
3. Indicaciones de seguridad	62
4. Volumen de suministro e inspección de transporte	64
5. Descripción del aparato	64
6. Características técnicas	64
7. Antes de la puesta en funcionamiento	65
8. Puesta en funcionamiento	66
9. Manejo y funcionamiento	67
10. Almacenamiento	69
11. Mantenimiento	69
12. Limpieza	69
13. Desecho	70
14. Garantía ES	70
15. Asistencia técnica	72
16. Importador	72

1. Uso previsto

Este aparato está previsto para la limpieza de desagües. El aparato solo debe utilizarse para su uso previsto. Cualquier uso que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. El usuario/operario, y no el fabricante, será el responsable de los daños o lesiones de cualquier tipo que se produzcan como consecuencia de un uso indebido. Tenga en cuenta que nuestros aparatos no están previstos para un uso comercial, profesional o industrial. No asumiremos responsabilidad alguna si el aparato se emplea en ámbitos comerciales, profesionales o industriales, así como en actividades equivalentes.

2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	¡Lea y observe las instrucciones de uso! Antes de usar el producto, familiarícese todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

	¡Utilice gafas de protección!
	¡Utilice guantes de protección!
	Este símbolo señala el peligro de que las manos, los dedos u otras partes del cuerpo puedan quedar atrapados en el desatascador en espiral o quedar aprisionados o aplastados por este.
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
 	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
 	Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
 ES/PT	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.
	
FR: El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.	

3. Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

Esta sección contiene indicaciones de seguridad importantes de validez específica para este aparato. Lea cuidadosamente estas indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato para evitar el peligro de descarga eléctrica o de lesiones graves.

- Antes de usar el aparato, familiarícese con estas instrucciones, con las instrucciones de uso del taladro, si lo utiliza, y con las instrucciones de cualquier otro equipamiento adicional empleado. Si no se observan todas las instrucciones, pueden producirse daños materiales o lesiones graves.
- Utilice siempre gafas de protección y guantes de trabajo de cuero intactos cuando ponga en funcionamiento el aparato. Utilice guantes de látex o de goma, una visera, ropa de protección, dispositivos de respiración o cualquier otro equipamiento de protección adecuado si se cuenta con la presencia de sustancias químicas, bacterias u otras sustancias tóxicas o infecciosas para reducir el riesgo de infecciones, quemaduras u otras lesiones graves. Utilice guantes de látex o de goma debajo de los guantes de cuero.
- Observe siempre las medidas de higiene y limpieza. Lávese concienzudamente las manos y todas las partes del cuerpo que hayan entrado en contacto con aguas residuales después de usar el aparato.
- No coma ni fume mientras utilice el aparato para evitar la contaminación con sustancias tóxicas o infecciosas.

- No utilice el aparato con un taladro con cable de red. De lo contrario, se aumenta el peligro de descarga eléctrica.
- No utilice el aparato mientras esté en el agua. De lo contrario, se aumenta el peligro de descarga eléctrica.
- El extremo de la espiral no debe dejar de girar mientras el taladro esté en marcha. De lo contrario, podría someterse a una carga excesiva, retorcerse, doblarse o romperse, lo que podría causar lesiones graves.
- Posicione el aparato a una distancia máxima de 10 cm con respecto al orificio de desagüe o estabilice la espiral expuesta si la distancia supera los 10 cm. Si la distancia es mayor, es posible que la espiral se retuerza, se doble o se rompa, lo que podría provocar lesiones por impacto o aplastamiento.
- No lleve ropa ancha ni joyas cuando utilice el aparato. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa ancha, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Utilice el aparato exclusivamente para la limpieza de desagües que se correspondan con las especificaciones de estas instrucciones de uso. Si se usa o modifica el aparato para otros fines puede aumentarse el riesgo de lesiones y daños materiales.

4. Volumen de suministro e inspección de transporte

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Desatascador en espiral
- Instrucciones de uso

i Indicación

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **15. Asistencia técnica**).

5. Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Conducto guía
- 2 Tambor
- 3 Eje del tambor
- 4 Manivela
- 5 Mango
- 6 Gatillo
- 7 Mecanismo para el avance y retroceso de la espiral
- 8 Espiral

6. Características técnicas

Diámetro de la tubería	12,6 mm-40 mm
Capacidad del tambor	8 m (diámetro de la espiral: 6,3 mm)
Espiral	6,3 mm × 8 m
Velocidad del tambor	Máx. 500 r. p. m.
Peso	Aprox. 1,7 kg
Dimensiones	Aprox. 27 × 23 × 18,4 cm

7. Antes de la puesta en funcionamiento

¡ADVERTENCIA!

- Antes de cada uso, inspeccione el aparato y solucione cualquier problema para reducir el peligro de lesiones por descarga eléctrica, por una espiral **(8)** retorcida o rota, las lesiones por sustancias químicas, infecciones y otras causas y para evitar daños en el aparato.
- 1) Elimine cualquier resto de aceite, grasa y suciedad de todo el equipamiento, incluidos todos los agarres y elementos de manejo. Esto facilita la inspección y ayuda a evitar que los aparatos o los elementos de manejo se le resbalen de las manos. Elimine todos los objetos extraños de la espiral y del tambor **(2)**.
- 2) Inspeccione lo siguiente en el aparato:
 - Montaje correcto e integridad del aparato.
 - Piezas rotas, desgastadas, ausentes, mal ajustadas o atascadas.
 - Movilidad uniforme y libre del gatillo **(6)** y del tambor.
 - Cualquier circunstancia que pudiera impedir un funcionamiento seguro y normal.Si detecta algún problema, no utilice el aparato hasta que lo haya solucionado.
- 3) Elimine todos los restos de la espiral. Compruebe que la espiral carezca de daños y de signos de desgaste; para ello, preste atención a lo siguiente:
 - Si se ha aplanado de forma evidente la parte exterior de la espiral (el perfil de la espiral debe ser redondeado).
 - Si se ha doblado en varios puntos o de forma excesiva (las dobleces pequeñas de hasta 15 grados pueden rectificarse).
 - Si existen huecos en la espiral que indiquen una deformación por doblez, estiramiento o retroceso.
 - Si hay corrosión excesiva por un almacenamiento en condiciones húmedas o por contacto con productos químicos de limpieza.

Este tipo de daños y signos de desgaste deterioran la espiral, lo que acelera el retorcimiento, doblez o rotura de la espiral durante su uso. No utilice el aparato si la espiral está dañada o desgastada.

- 4) Si utiliza el aparato con un taladro, inspecciónelo según lo dispuesto por las instrucciones de uso. Asegúrese de que el taladro esté en perfecto estado y de que funcione correctamente. Asegúrese de que el taladro pueda ajustarse a un máximo de 500 r. p. m.

8. Puesta en funcionamiento

¡ADVERTENCIA!

- Prepare el aparato y la zona de trabajo según lo dispuesto en estas instrucciones para reducir el peligro de lesiones por descarga eléctrica, incendio, vuelco del aparato, por una espiral **(8)** retorcida o rota, las lesiones por sustancias químicas, infecciones u otras causas y para evitar daños en el aparato.
- 1) Asegúrese de que la zona de trabajo sea adecuada para la tarea. Trabaje en un lugar despejado, plano, estable y seco. No utilice el aparato mientras esté en el agua.
- 2) Asegúrese de que el aparato sea apto para la tarea (consulte el capítulo **6. Características técnicas**). El uso de aparatos no aptos puede causar lesiones o daños.
- 3) Asegúrese de que el aparato se haya probado correctamente.
- 4) Inspeccione el desagüe que deba limpiarse. Identifique, si es posible, los puntos de acceso al desagüe, el tamaño y la longitud del desagüe, la distancia a las tuberías principales, el tipo de atasco y la presencia de productos químicos de limpieza u otras sustancias químicas. Si hay sustancias químicas en el desagüe, deben conocerse las medidas de seguridad específicas para el trabajo en presencia de dichas sustancias químicas. Solicite la información pertinente del producto al fabricante de las sustancias químicas.
- 5) En caso necesario, coloque cubiertas de protección en la zona de trabajo. Es posible que la limpieza del desagüe ensucie la zona.
- 6) Si utiliza el aparato de forma manual, asegúrese de que la manivela **(4)** esté montada y fijada en el aparato.
- 7) En caso necesario, tome las medidas pertinentes para acceder al desagüe atascado:
 - En muchos desagües, la espiral puede introducirse a través del sumidero.
 - Si el lavabo cuenta con una válvula de desagüe, retire el vástagos y la válvula. Coloque siempre un recipiente bajo el orificio de limpieza o del sifón para recoger el agua que salga.

- En otros lavabos, debe retirarse el tapón de limpieza o el sifón que corresponda (consulte la fig. 1). Coloque siempre un recipiente bajo el orificio de limpieza o del sifón para recoger el agua que salga.
 - No introduzca nunca la espiral en el desagüe de la bañera. De lo contrario, se dañaría la espiral. En su lugar, introdúzcala siempre por el rebosadero (consulte la fig. 2) de la bañera.
- 8) Compruebe que pueda sostenerse el aparato a una distancia máxima de 10 cm con respecto al orificio de desagüe. Si la distancia es mayor, se aumenta el riesgo de que la espiral se retuerza o se doble. En caso de que la distancia sea mayor, el orificio de desagüe debe prolongarse con tuberías y conexiones del mismo tamaño para que el aparato pueda colocarse a una distancia máxima de 10 cm con respecto al orificio de desagüe (consulte la fig. 3). Si la espiral no está lo suficientemente sujeta, puede doblarse, retorcerse y dañarse o causar lesiones al usuario.

9. Manejo y funcionamiento

¡ADVERTENCIA!

- Utilice siempre gafas de protección y guantes de trabajo de cuero intactos cuando use el aparato. Utilice guantes de látex o de goma debajo de los guantes de cuero. Utilice una mascarilla, ropa de protección, dispositivos de respiración o cualquier otro equipamiento de protección adecuado si se cuenta con la presencia de sustancias químicas, bacterias u otras sustancias tóxicas o infecciosas para reducir el riesgo de infecciones, quemaduras químicas u otras lesiones graves.
 - Siga las instrucciones de uso para reducir el peligro de lesiones por una espiral **(8)** retorcida o rota, por el impacto de los extremos de la espiral y por el vuelco del aparato, así como las lesiones por sustancias químicas, infecciones y otras causas.
- 1) Compruebe si el aparato y la zona de trabajo se han preparado correctamente. Asegúrese de que no haya ninguna persona ajena u obstáculos en la zona de trabajo.
- 2) Adopte una posición de trabajo adecuada que garantice los siguientes puntos para controlar mejor la espiral y el aparato:
- Buen equilibrio sin necesidad de estirarse demasiado.
 - Control del aparato (y del taladro si se utiliza).
 - La posibilidad de mantener el aparato a una distancia máxima de 10 cm del orificio de desagüe.

- 3) Tire de la espiral para extraerla del tambor **(2)** e introdúzcala todo lo que pueda en el desagüe. La espiral debe estar introducida al menos 30 cm en el desagüe para que el extremo de la espiral no pueda salirse del desagüe y dar vueltas violentamente cuando la espiral empiece a girar.
- 4) Si utiliza un taladro, ajústelo a una velocidad baja (máximo de 500 r. p. m.). Fije un soporte para puntas en el portaherramientas del taladro y coloque el soporte para puntas en el eje del tambor **(3)**. Como alternativa, también puede fijar el eje del tambor sin soporte para puntas en el portaherramientas del taladro.
- 5) Asegúrese de que el aparato se encuentre a una distancia que no supere los 10 cm con respecto al orificio de desagüe. Mantenga esta distancia durante el proceso de limpieza. Así se evita que la espiral se retuerza y se doble.
- 6) Mantenga una mano en el mango **(5)**/gatillo **(6)** del aparato y la otra en el agarre del taladro o en la manivela **(4)**.
- 7) Gire el tambor en sentido horario (puede verse en la flecha de la parte posterior del tambor, consulte la fig. 3) y presione el gatillo. Al presionar el gatillo, se introduce la espiral en el desagüe. También puede hacer avanzar y retroceder la espiral rápidamente si la extrae del tambor o la introduce en él de forma manual.
- 8) Haga avanzar la espiral hasta que note resistencia. Mueva la espiral cuidadosamente por el atasco. Para ello, no haga avanzar la espiral violentamente a la fuerza. La espiral no limpia el desagüe si no gira. Es posible que sea necesario que gire la espiral sin hacerla avanzar o que haga avanzar la espiral muy lentamente para solucionar el atasco.
- 9) Si la espiral se bloquea o se atasca, deje de girar el tambor. Si sigue girando el tambor, la espiral puede retorcerse y doblarse. Es posible que sea necesario retirar la espiral del atasco girando el tambor marcha atrás. En algunos casos, es posible que deba extraerse la espiral junto con la causa del atasco del desagüe con la mano. En tal caso, asegúrese de no dañar la espiral. Elimine la causa del atasco de la espiral y vuelva a introducir la espiral en el tambor. Siga limpiando el desagüe de la manera descrita.
- 10) En cuanto haya solucionado el atasco y el desagüe vuelva a estar libre de obstáculos, vuelva a abrir el grifo, en la medida de lo posible, para eliminar cualquier posible residuo del desagüe.

- 11) Prosiga con la limpieza del desagüe. Preste atención a la profundidad a la que se haya introducido la espiral en el desagüe. No introduzca demasiado la espiral en un desagüe más grande. De lo contrario, la espiral podría enredarse o causar daños.
- 12) Gire el tambor en sentido antihorario en cuanto el desagüe esté limpio. Al hacerlo, presione el gatillo para retraer la espiral. Para ello, proceda con cuidado, ya que la espiral puede atascarse al retraerse.
- 13) Suelte el gatillo y deje de girar el tambor cuando el extremo de la espiral se aproxime al orificio de desagüe. No extraiga el extremo de la espiral del desagüe mientras esté girando. El extremo de la espiral puede dar latigazos y causar lesiones graves.
- 14) Para que la limpieza sea completa, recomendamos realizar varias veces este procedimiento en la tubería. En caso necesario, repita el procedimiento descrito.
- 15) Retire el resto de la espiral con la mano del desagüe y vuelva a introducir la espiral en el tambor.

10. Almacenamiento

¡ADVERTENCIA!

- Guarde el aparato en un lugar cerrado fuera del alcance de los niños y de personas no familiarizadas con el aparato. Si este aparato acaba en manos de personas no instruidas en su uso, puede producir lesiones graves.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco y protegido de la radiación solar directa.

11. Mantenimiento

- ◆ Este aparato no requiere mantenimiento.

12. Limpieza

- ◆ Después de cada uso, limpie concienzudamente la espiral **(8)**, el tambor **(2)** y el mecanismo para el avance y retroceso de la espiral **(7)** con agua para eliminar las sustancias químicas y los restos de sedimentos.
- ◆ En caso necesario, limpie la parte exterior con agua jabonosa caliente o desinfectante.
- ◆ Incline el tambor hacia delante para vaciarlo después de cada uso y limpieza en un lavabo.

13. Desecho

Deseche el producto en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de gestión de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

14. Garantía ES

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega. La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 514968_2510 como justificante de compra.

Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parksidediy.com, en la categoría Asistencia técnica.

Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

15. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 514968_2510

16. Importador

Para el mercado de la UE

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Para el mercado de GB

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Indice

1. Uso conforme	74
2. Avvertenze e simboli utilizzati	74
3. Avvertenze di sicurezza	76
4. Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto	78
5. Descrizione dell'apparecchio	78
6. Dati tecnici	78
7. Prima della messa in funzione	79
8. Messa in funzione	80
9. Utilizzo e funzionamento	81
10. Conservazione	83
11. Manutenzione	83
12. Pulizia	83
13. Smaltimento	84
14. Garanzia IT / CH / MT	84
15. Assistenza	86
16. Importatore	86

1. Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente a pulire gli scarichi. L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo cui è destinato. Qualsiasi altro impiego è da considerarsi improprio. La responsabilità di eventuali danni o lesioni conseguenti a tale comportamento è imputabile all'utente/operatore e non al produttore. Si prega di notare che l'apparecchio non è destinato all'uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni garanzia in caso di utilizzo dell'apparecchio in ambito commerciale, industriale o artigianale o per attività analoghe.

2. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Leggere e osservare il manuale di istruzioni! Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le note relative all'uso e alla sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la documentazione.

	Indossare occhiali di protezione!
	Indossare guanti protettivi!
	Questo simbolo richiama l'attenzione sul pericolo che mani, dita o altre parti del corpo restino intrappolate nello sturatore a spirale o possano rimanervi bloccate o schiacciate.
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
	Imballaggio in materiali riciclabili. Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
 ES/PT	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.
	
FR: Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.	

3. Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA!

Questa sezione contiene importanti avvertenze di sicurezza attinenti specificamente a questo apparecchio. Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente queste avvertenze di sicurezza per evitare il pericolo di una scossa elettrica o di lesioni gravi.

- Prima dell'uso acquisire dimestichezza con queste istruzioni, con il manuale di istruzioni del trapano, in caso di utilizzo, e con le istruzioni delle altre apparecchiature utilizzate. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni può dare luogo a danni materiali e/o lesioni gravi.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio usare sempre occhiali di protezione e guanti da lavoro di cuoio integri. Se si prevede la presenza di sostanze chimiche, batteri o altre sostanze tossiche o infettive, utilizzare guanti di lattice o gomma, una visiera, indumenti di protezione, respiratori o altri dispositivi di protezione idonei, in modo da ridurre il rischio di infezioni, ustioni o altre lesioni gravi. Usare guanti di lattice o gomma sotto i guanti di cuoio.
- Prestare sempre attenzione alla pulizia. Dopo aver usato l'apparecchio, lavarsi accuratamente le mani e tutte le parti del corpo che sono venute a contatto con le acque di scarico.
- Non mangiare né fumare mentre si usa l'apparecchio, in modo da evitare la contaminazione con sostanze tossiche o infettive.

- Non utilizzare l'apparecchio con un trapano con cavo di alimentazione. Se si usa un trapano con cavo di alimentazione, aumenta il pericolo di scossa elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio mentre ci si trova in acqua. Quando si lavora con l'apparecchio trovandosi in acqua, aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- L'estremità della spirale non deve smettere di girare mentre il trapano è in funzione. In caso contrario, la spirale può subire una sollecitazione eccessiva torcendosi, piegandosi o rompendosi. Ciò può dare luogo a gravi lesioni.
- Posizionare l'apparecchio a una distanza massima di 10 cm dall'apertura di scarico oppure sorreggere la spirale libera se la distanza è maggiore di 10 cm. Distanze maggiori possono causare la torsione, la piegatura o la rottura della spirale. La torsione, piegatura o rottura della spirale può causare lesioni da contusione o schiacciamento.
- Non indossare indumenti ampi oppure ornamenti, quando si usa l'apparecchio. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti ampi, gli ornamenti o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- Usare l'apparecchio solo per pulire scarichi che soddisfino le specifiche riportate in queste istruzioni. In caso di uso diverso o modifica dell'apparecchio per altri scopi, può aumentare il rischio di lesioni e danni materiali.

4. Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni, vedere la pagina pieghevole):

- Sturatore a spirale
- Manuale di istruzioni

i Nota

- Controllare che la fornitura sia completa e che non presenti danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **15. Assistenza**).

5. Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni, vedere la pagina pieghevole)

- 1 Guida tubolare
- 2 Tamburo
- 3 Albero del tamburo
- 4 Manovella
- 5 Impugnatura
- 6 Grilletto
- 7 Meccanismo per l'avanzamento e il rientro della spirale
- 8 Spirale

6. Dati tecnici

Diametro del tubo	12,6 mm - 40 mm
Capacità del tamburo	8 m (diametro spirale: 6,3 mm)
Spirale	6,3 mm x 8 m
Numero di giri del tamburo	massimo 500 giri/min
Peso	circa 1,7 kg
Dimensioni	circa 27 x 23 x 18,4 cm

7. Prima della messa in funzione

AVVERTENZA!

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso ed eliminare eventuali problemi per ridurre il pericolo di lesioni causate da scosse elettriche, torsione o rottura della spirale **(8)**, sostanze chimiche, infezioni e altre cause, nonché per evitare il danneggiamento dell'apparecchio.
- 1) Eliminare tutto l'olio, il grasso e la sporcizia dall'intera apparecchiatura, comprese tutte le impugnature e gli elementi di comando. Questo agevola l'ispezione e aiuta ad evitare che apparecchi o elementi di comando scivolino via dalle mani. Rimuovere tutti i corpi estranei dalla spirale e dal tamburo **(2)**.
- 2) Esaminare l'apparecchio tenendo presenti i seguenti punti:
 - Montaggio corretto e integrità
 - Parti rotte, consumate, mancanti, mal regolate o bloccate
 - Mobilità libera e uniforme del grilletto **(6)** e del tamburo
 - Altre circostanze che potrebbero impedire un funzionamento normale e sicuro.Se si riscontrano problemi, utilizzare l'apparecchio solo dopo aver eliminato i problemi.
- 3) Rimuovere tutti i residui dalla spirale. Controllare se la spirale è danneggiata e usurata tenendo presenti i seguenti punti:
 - Appiattimenti evidenti del lato esterno della spirale (il profilo del filo a spirale dovrebbe essere tondo).
 - Piegature numerose o più grandi del normale (le piegature piccole fino a 15 gradi possono essere rettificate).
 - Interstizi nella spirale che facciano supporre una deformazione causata da piegatura, elongazione o inversione.
 - Eccessiva corrosione dovuta ad una conservazione in ambiente umido o al contatto con sostanze chimiche detergenti.

I danni e l'usura di questo tipo indeboliscono la spirale e di conseguenza la spirale si torce, si piega o si rompe più velocemente durante l'uso. Non utilizzare l'apparecchio se la spirale è danneggiata o usurata.

- 4) Se si utilizza l'apparecchio con un trapano, controllare quest'ultimo in base al manuale di istruzioni. Assicurarsi che il trapano sia in condizioni ineccepibili e funzioni correttamente. Assicurarsi che sia possibile regolare il trapano su massimo 500 giri/min.

8. Messa in funzione

AVVERTENZA!

- Preparare l'apparecchio e l'area di lavoro secondo queste istruzioni per ridurre il pericolo di lesioni causate da scosse elettriche, incendio, rovesciamento dell'apparecchio, torsione o rottura della spirale **(8)**, sostanze chimiche, infezioni e altre cause, nonché per evitare il danneggiamento dell'apparecchio.
- 1) in un punto con buona visibilità, piano, stabile e asciutto. Non utilizzare l'apparecchio mentre ci si trova in acqua.
- 2) Assicurarsi che l'apparecchio sia adatto al compito (vedere il capitolo **6. Dati tecnici**). L'uso di apparecchi inadatti può dare luogo a lesioni e/o danni.
- 3) Assicurarsi che l'apparecchio sia stato controllato correttamente.
- 4) Controllare lo scarico da pulire. Se possibile determinare il punto o i punti di accesso allo scarico, le dimensioni e la lunghezza dello scarico, la distanza dalle condutture principali, il tipo di intasamento e la presenza di sostanze chimiche detergenti o di altro tipo. Se nello scarico sono presenti sostanze chimiche, è necessario conoscere le misure di sicurezza specifiche per il lavoro in presenza di tali sostanze chimiche. Richiedere le informazioni sul prodotto al produttore delle sostanze chimiche.
- 5) Se necessario, collocare coperture di protezione nell'area di lavoro. La pulizia dello scarico può generare sporcizia.
- 6) Se si utilizza l'apparecchio manualmente, assicurarsi che la manovella **(4)** sia presente e saldamente fissata all'apparecchio.
- 7) Se necessario, adottare misure atte a poter raggiungere lo scarico intasato:
 - In molti scarichi è possibile introdurre la spirale attraverso il filtro di scarico.
 - Nei lavandini con piletta di scarico, togliere l'asta di sollevamento e la valvola. Assicurarsi di posizionare un contenitore sotto l'apertura di pulizia o sotto il sifone per raccogliere l'acqua che esce.

- In altri lavandini è possibile che si renda necessario rimuovere un tappo di pulizia o un sifone (vedere fig. 1). Assicurarsi di posizionare un contenitore sotto l'apertura di pulizia o sotto il sifone per raccogliere l'acqua che esce.
 - Quando si tratta di vasche da bagno, non introdurre mai la spirale nello scarico, poiché in questo modo la spirale subisce danni. Va invece usato sempre il troppopieno (vedere fig. 2).
- 8) Controllare se l'apparecchio possa essere mantenuto ad una distanza di massimo 10 cm dall'apertura dello scarico. Una distanza maggiore dall'apertura di scarico aumenta il rischio che la spirale si torca o si pieghi. Se la distanza è maggiore, è necessario prolungare l'apertura di scarico con tubi e raccordi di dimensioni uguali, in modo che l'apparecchio possa essere collocato a massimo 10 cm davanti ad essa (vedere fig. 3). Se la spirale non viene sostenuta a sufficienza, può piegarsi, torcersi o danneggiarsi oppure ferire l'utilizzatore.

9. Utilizzo e funzionamento

AVVERTENZA!

- Quando si utilizza l'apparecchio, usare sempre occhiali di protezione e guanti da lavoro di cuoio integri. Usare guanti di lattice o gomma sotto i guanti di cuoio. Se si prevede la presenza di sostanze chimiche, batteri o altre sostanze tossiche o infettive, utilizzare una protezione per la bocca e il naso, indumenti di protezione, respiratori o altri dispositivi di protezione idonei, in modo da ridurre il rischio di infezioni, ustioni o altre lesioni gravi.
 - Seguire le istruzioni per l'uso per ridurre il pericolo di lesioni causate da torsione o rottura della spirale **(8)**, colpi di frusta delle estremità della spirale, rovesciamento dell'apparecchio, sostanze chimiche, infezioni e altre cause.
- 1) Controllare se l'apparecchio e l'area di lavoro sono stati preparati adeguatamente. Assicurarsi che nell'area di lavoro non si trovino persone estranee ai lavori oppure ostacoli.
- 2) Per controllare meglio la spirale e l'apparecchio, scegliere una posizione di lavoro idonea che garantisca i seguenti punti:
- buon equilibrio senza doversi protendere troppo;
 - controllo dell'apparecchio (e del trapano, se utilizzato);
 - possibilità di mantenere l'apparecchio a massimo 10 cm di distanza dall'apertura di scarico.

- 3) Estrarre la spirale dal tamburo **(2)** e spingerla il più possibile all'interno dello scarico. La spirale deve trovarsi almeno 30 cm nello scarico, in modo tale che quando essa inizia a ruotare, l'estremità della spirale non possa uscire dallo scarico dando colpi di frusta in giro.
- 4) Se si utilizza un trapano, regolarlo su un numero di giri basso (massimo 500 giri/min). Serrare saldamente un portainseriti nel mandrino del trapano e applicare il portainseriti all'albero del tamburo **(3)**. In alternativa si può serrare l'albero del tamburo nel mandrino del tamburo anche senza portainseriti.
- 5) Accertarsi che l'apparecchio si trovi ad una distanza di massimo 10 cm dall'apertura di scarico. Mantenere questa distanza durante l'operazione di pulizia. In questo modo si evita che la spirale si torca e si pieghi.
- 6) Mettere una mano sull'impugnatura **(5)**/sul grilletto **(6)** dell'apparecchio e l'altra sull'impugnatura del trapano o sulla manovella **(4)**.
- 7) Ruotare il tamburo in senso orario (riconoscibile dalla freccia del lato posteriore del tamburo, vedere fig. 3) e premere il grilletto. Azionando il grilletto, la spirale viene introdotta nello scarico. È anche possibile far avanzare e indietreggiare rapidamente la spirale tirando o spingendo avanti manualmente il tamburo.
- 8) Spostare avanti ulteriormente la spirale, finché non si incontra resistenza. Muovere con cautela la spirale attraverso l'intasamento. Nel farlo non spingere avanti la spirale con forza. La spirale non pulisce lo scarico, se non gira.
Eventualmente, per eliminare l'intasamento sarà necessario girare la spirale senza farla avanzare oppure fare avanzare la spirale molto lentamente.
- 9) Se la spirale si blocca o resta infilata, non continuare a girare il tamburo. Se si continua a girare il tamburo, la spirale può torcersi e piegarsi. È possibile che si renda necessario estrarre la spirale dall'intasamento girando il tamburo all'indietro. A volte, si può riuscire ad estrarre la spirale dallo scarico con tutto l'intasamento. In questo caso fare attenzione a non danneggiare la spirale. Rimuovere l'intasamento dalla spirale e reintrodurre la spirale nel tamburo. Continuare a pulire lo scarico come descritto in precedenza.
- 10) Una volta eliminato l'intasamento e liberato nuovamente lo scarico, se possibile, aprire di nuovo l'acqua per sciacquare via eventuali residui dallo scarico.

- 11) Continuare con la pulizia dello scarico. Prestare attenzione a quanto si è introdotta la spirale nello scarico. Se lo scarico è grande, non introdurre troppo la spirale. La spirale potrebbe annodarsi o causare danni.
- 12) Quando lo scarico è pulito, girare il tamburo in senso antiorario. Nel farlo premere il grilletto per fare rientrare la spirale. Procedere con cautela, perché la spirale può incastrarsi durante il rientro.
- 13) Rilasciare il grilletto e smettere di girare il tamburo quando l'estremità della spirale si avvicina all'apertura di scarico. Non estrarre l'estremità della spirale dallo scarico mentre è in rotazione. Un colpo di frusta dell'estremità della spirale può causare lesioni gravi.
- 14) Per la pulizia completa di una tubazione, si consiglia di eseguire più passaggi. Se necessario, ripetere il procedimento descritto in precedenza.
- 15) Estrarre manualmente il tratto residuo di spirale dallo scarico e spingere la spirale all'interno del tamburo.

10. Conservazione

AVVERTENZA!

- Conservare l'apparecchio in un ambiente chiuso fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non abbiano dimestichezza con l'apparecchio. Se questo apparecchio giunge nelle mani di persone che non sanno come usarlo, può causare lesioni gravi.
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e non esposto a irradiazione solare diretta.

11. Manutenzione

- ◆ L'apparecchio non necessita di manutenzione.

12. Pulizia

- ◆ Dopo l'uso pulire accuratamente con acqua la spirale **(8)**, il tamburo **(2)** e il meccanismo per l'avanzamento e il rientro della spirale **(7)**, in modo da rimuovere sostanze chimiche e resti di sedimenti.
- ◆ In caso di necessità, pulire il lato esterno con acqua calda e detergente e/o con disinfettante.
- ◆ Dopo l'uso, svuotare il tamburo in un lavandino inclinandolo in avanti.

13. Smaltimento

Smaltire il prodotto tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

14. Garanzia IT / CH / MT

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata ...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni: Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 514968_2510 come prova di acquisto.

Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parksidediy.com nella categoria Assistenza.

Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

15. Assistenza

IT Service Italia

Tel.: 800 172 663

Modulo di contatto su parkside-diy.com

CH Service Svizzera

Tel.: 0800 563 601

Modulo di contatto su parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto su parkside-diy.com

IAN 514968_2510

16. Importatore

Per il mercato europeo:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Per il mercato della GB:

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Índice

1. Utilização correta	88
2. Indicações de aviso e símbolos utilizados	88
3. Instruções de segurança	90
4. Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte	92
5. Descrição do aparelho	92
6. Dados técnicos	92
7. Antes da colocação em funcionamento	93
8. Colocação em funcionamento	94
9. Operação e funcionamento	95
10. Armazenamento	97
11. Manutenção	97
12. Limpeza	98
13. Eliminação	98
14. Garantia PT	98
15. Assistência Técnica	100
16. Importador	100

1. Utilização correta

Este aparelho destina-se à limpeza de canos de esgoto. O aparelho só pode ser utilizado para a finalidade a que se destina. Qualquer outra utilização é considerada indevida. Danos ou ferimentos de qualquer tipo, resultantes desta utilização, são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante. Tenha em atenção que, de acordo com os regulamentos, os nossos aparelhos não foram construídos para utilização comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado em estabelecimentos comerciais, empresas artesanais ou instalações industriais, bem como noutras atividades equivalentes.

2. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizado-ra "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Ler e respeitar o manual de instruções! Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

	Usar óculos de proteção!
	Usar luvas de proteção!
	Este símbolo alerta para o perigo de entalamento e consequentes lesões nas mãos, dedos e outras partes do corpo em caso de contacto com a espiral de desentupimento.
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
 	Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.
 	Embalagem composta por materiais recicláveis. Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.
 ES/PT	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.
	
FR: O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.	

3. Instruções de segurança

AVISO!

Este capítulo contém instruções de segurança importantes, específicas para este aparelho. Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente estas instruções de segurança, a fim de evitar o perigo de choque elétrico ou lesões graves.

- Antes de utilizar, familiarize-se com estas instruções, com o manual de instruções do berbequim, caso utilize um, e com as instruções de qualquer outro equipamento a utilizar. Caso não sejam respeitadas todas as instruções, poderão ocorrer danos materiais e/ou lesões graves.
- Ao utilizar o aparelho, use sempre óculos de proteção e luvas de trabalho de couro em bom estado. Utilize luvas de látex ou borracha, uma viseira, vestuário de proteção, equipamento respiratório ou outros equipamentos de proteção adequados caso exista a possibilidade de presença de químicos, bactérias ou outras substâncias tóxicas ou infecciosas, a fim de minimizar os riscos de infecção, queimaduras ou outras lesões graves. Use luvas de látex ou de borracha por baixo das luvas de couro.
- Assegure sempre uma limpeza adequada. Após a utilização do aparelho, lave bem as suas mãos e todas as partes do corpo que estiveram em contacto com águas residuais.
- Não coma nem fume durante a utilização do aparelho, a fim de evitar uma contaminação com substâncias tóxicas ou infecciosas.

- Não utilize o aparelho com um berbequim com cabo de alimentação. A utilização de um berbequim com cabo de alimentação aumenta o perigo de choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se você estiver dentro de água. A utilização do aparelho dentro de água aumenta o perigo de choque elétrico.
- A extremidade da espiral não pode parar de girar enquanto o berbequim estiver em funcionamento. Caso contrário, a espiral poderá ficar submetida a um esforço excessivo e entortar, dobrar ou partir. Isto pode resultar na ocorrência de lesões graves.
- Posicione o aparelho a uma distância máxima de 10 cm da abertura de esgoto ou apoie a espiral se a distância for superior a 10 cm. Distâncias superiores podem levar a que a espiral entorte, dobre ou parta. A distorção, dobra ou fratura da espiral pode provocar lesões por impacto ou esmagamento.
- Não use roupas largas ou joias quando utilizar o aparelho. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis. Vestuário largo, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- Utilize o aparelho apenas para a limpeza de canos de esgoto que cumpram as especificações constantes neste manual de instruções. A utilização do aparelho para outra finalidade ou a sua modificação para outros fins aumenta o risco de lesões pessoais e danos materiais.

4. Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

A embalagem inclui os seguintes componentes (figuras, ver página desdobrável):

- Desentupidor de canos
- Manual de instruções

Nota

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verificarem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **15. Assistência Técnica**).

5. Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

- 1 Tubo guia
- 2 Tambor
- 3 Veio do tambor
- 4 Manivela
- 5 Pega
- 6 Gatilho
- 7 Mecanismo de avanço e recuo da espiral
- 8 Espiral

6. Dados técnicos

Diâmetro do cabo	12,6 mm - 40 mm
Capacidade do tambor	8 m (diâmetro da espiral 6,3 mm)
Espiral	6,3 mm x 8 m
Velocidade de rotação do tambor	máxima 500 rpm
Peso	aprox. 1,7 kg
Dimensões	aprox. 27 x 23 x 18,4 cm

7. Antes da colocação em funcionamento

AVISO!

- Verifique o aparelho antes de cada utilização e solucione eventuais problemas, a fim de reduzir o risco de lesões devido a choques elétricos, a uma espiral **(8)** torcida ou partida, lesões provocadas por químicos, infeções e outras causas, bem como para evitar uma danificação do aparelho.
- 1) Elimine todo o óleo, gordura e sujidade de todo o equipamento, incluindo das pegas e elementos de comando. Isto facilita a inspeção e ajuda a evitar que o aparelho ou os elementos de comando lhe escorreguem das mãos. Remova todos os corpos estranhos da espiral e do tambor **(2)**.
- 2) Inspeção o aparelho relativamente ao seguinte:
 - Montagem correta e integralidade do aparelho
 - Peças partidas, desgastadas, em falta, incorretamente instaladas ou presas
 - Movimento uniforme e livre do gatilho **(6)** e do tambor
 - Outras circunstâncias que possam impedir um funcionamento normal e seguro.Caso detete um problema, utilize o aparelho apenas após o mesmo ter sido resolvido.
- 3) Remova todos os resíduos da espiral. Verifique se a espiral apresenta danos e desgaste, e tenha em atenção os seguintes fatores:
 - Achatamentos evidentes na parte exterior da espiral (o perfil do arame espiralado deve estar redondo).
 - Vários ou demasiados pontos de dobragem (pequenos pontos de dobragem até 15 graus podem ser endireitados).
 - Espaçamentos na espiral, que sugiram uma deformação devido a dobragem, alongamento ou rotação no sentido inverso.
 - Corrosão excessiva devido a armazenamento em local húmido ou devido a contacto com químicos de limpeza.

Estes tipos de danos e desgaste enfraquecem a espiral, o que leva a uma ocorrência mais rápida de torções, dobragem ou fratura da espiral durante a utilização. Não utilize o aparelho se a espiral estiver danificada ou desgastada.

- 4) Quando utilizar o aparelho com um berbequim, verifique o mesmo de acordo com as instruções de utilização. Certifique-se de que o berbequim está em perfeitas condições e funciona corretamente. Certifique-se de que o berbequim está regulado para, no máximo, 500 rpm.

8. Colocação em funcionamento

AVISO!

- Prepare o aparelho e o local de trabalho em conformidade com estas instruções, a fim de reduzir o risco de lesões devido a choques elétricos, incêndio, tombamento do aparelho, torção ou fratura da espiral **(8)**, lesões provocadas por químicos, infecções ou outras causas, bem como para evitar uma danificação do aparelho.
- 1) Certifique-se de que a área de trabalho é adequada para a tarefa a realizar. Trabalhe num local com boa visibilidade, nivelado, estável e seco. Não utilize o aparelho se você estiver dentro de água.
- 2) Certifique-se de que o aparelho é adequado para a tarefa a realizar (ver capítulo **6. Dados técnicos**). A utilização de aparelhos inadequados pode originar lesões e/ou danos materiais.
- 3) Certifique-se de que o aparelho foi corretamente inspecionado.
- 4) Verifique o esgoto a limpar. Se possível, determine o(s) ponto(s) de acesso ao esgoto, a dimensão e comprimento do cano, a distância às tubagens principais, o tipo de obstrução, bem como a presença de químicos de limpeza ou outros produtos químicos. Caso existam produtos químicos no cano de esgoto, é necessário ter conhecimento das medidas de segurança específicas a adotar para a presença desses químicos. Solicite ao fabricante dos produtos químicos informações sobre os respetivos produtos.
- 5) Se necessário, utilize coberturas de proteção na área de trabalho. Na limpeza da canalização de esgoto pode ocorrer projeção de sujidade.
- 6) Se utilizar o aparelho manualmente, certifique-se de que a manivela **(4)** está presente e corretamente fixa ao aparelho.
- 7) Se necessário, tome as medidas adequadas para ter acesso ao cano entupido:
 - Muitos ralos permitem a introdução da espiral através do filtro do ralo.

- No caso de lavatórios com válvula clic-clac, retire a haste de elevação e a válvula. Coloque sempre um recipiente sob a abertura de limpeza ou sob o sifão, para recolher a água residual.
 - No caso de outros lavatórios poderá ser eventualmente necessário remover um tampão de limpeza ou um sifão (ver fig. 1). Coloque sempre um recipiente sob a abertura de limpeza ou sob o sifão, para recolher a água residual.
 - No caso de banheiras, nunca introduza a espiral através do ralo. Caso contrário danificará a espiral. Em vez disso, utilize sempre o transbordo como acesso (ver fig. 2).
- 8) Verifique se o aparelho pode ser mantido a uma distância de, no máximo, 10 cm da abertura do ralo. Uma distância superior à abertura do ralo aumenta o risco de a espiral se torcer ou dobrar. Caso a distância seja superior, será necessário prolongar a abertura do ralo com tubos e uniões do mesmo tamanho, de forma que o aparelho possa ser colocado a, no máximo, 10 cm de distância da abertura (ver fig. 3). Se a espiral ficar insuficientemente apoiada, poderá dobrar-se, torcer-se e ficar danificada ou ferir o utilizador.

9. Operação e funcionamento

AVISO!

- ▶ Ao utilizar o aparelho, use sempre óculos de proteção e luvas de trabalho de couro em bom estado. Use luvas de látex ou de borracha por baixo das luvas de couro. Utilize uma máscara para proteção da boca e nariz, vestuário de proteção, equipamento respiratório ou outros equipamentos de proteção adequados caso exista a possibilidade de presença de químicos, bactérias ou outras substâncias tóxicas ou infecciosas, a fim de reduzir os riscos de infeção, queimaduras ou outras lesões graves.
 - ▶ Siga as instruções de utilização, a fim de reduzir o risco de lesões devido a uma espiral **(8)** torcida ou partida, impacto da extremidade da espiral, tombamento do aparelho, bem como lesões provocadas por químicos, infeções e outras causas, bem como para evitar uma danificação do aparelho.
- 1) Verifique se o aparelho e a área de trabalho foram devidamente preparados. Certifique-se de que não existem pessoas não envolvidas no trabalho ou obstáculos presentes na área de trabalho.

- 2) Escolha uma posição de trabalho adequada, que assegure os seguintes pontos, a fim de melhor controlar a espiral e o aparelho:
- bom equilíbrio, sem necessidade de se esticar demasiado
 - controlo do aparelho (e do berbequim, se utilizado)
 - a possibilidade de manter o aparelho afastado, no máximo, 10 cm do ralo/abertura do cano.
- 3) Puxe a espiral para fora do tambor **(2)** e insira-a o mais profundamente possível no cano. A espiral tem de estar inserida a pelo menos 30 cm de profundidade no cano, de modo que a extremidade da espiral não se possa deslocar para fora do cano e rodopiar livremente quando a espiral começar a rodar.
- 4) Caso utilize um berbequim, selecione uma velocidade de rotação baixa (no máximo 500 rpm). Aperte um porta-pontas na bucha de aperto do berbequim e coloque o encabadouro para pontas sobre o veio do tambor **(3)**. Em alternativa, também pode apertar o veio do tambor sem porta-pontas na bucha de aperto do berbequim.
- 5) Certifique-se de que o aparelho está a uma distância de, no máximo, 10 cm da abertura do cano. Mantenha esta distância durante o processo de limpeza. Desta forma, poderá evitar que a espiral sofra torção e se dobre.
- 6) Mantenha uma mão na pega **(5)**/gatilho **(6)** do aparelho e a outra no punho do berbequim ou na manivela **(4)**.
- 7) Rode o tambor no sentido dos ponteiros do relógio (visível na seta na parte traseira do tambor, ver fig. 3) e pressione o gatilho. Acionando o gatilho, a espira será introduzida no cano. Também pode avançar e recuar rapidamente a espiral, puxando-a manualmente para fora do tambor ou inserindo-a manualmente no tambor.
- 8) Avance mais a espiral, até encontrar resistência. Desloque a espiral cuidadosamente através da obstrução. Não avance a espiral à força. A espiral não limpa o cano se não estiver a rodar. Poderá ser necessário rodar a espiral sem a deslocar para a frente, ou deslocar a espiral muito lentamente para a frente, para soltar a obstrução.
- 9) Se a espiral ficar bloqueada ou presa, não continue a rodar o tambor. Se continuar a rodar o tambor, a espiral poderá ficar torcida e dobrar-se. Poderá ser necessário remover a espiral da obstrução, rodando o tambor no sentido inverso (para trás). Em alguns casos, poderá ser possível puxar manualmente a espiral juntamente com o bloqueio para fora do cano. Nesse

caso, proceda com o cuidado necessário para não danificar a espiral. Remova a obstrução da espiral e recolha a espiral para dentro do tambor. Continue a limpeza do cano, conforme anteriormente descrito.

- 10) Assim que tiver eliminado a obstrução e o cano estiver novamente desimpedido, volte a deixar correr água assim que possível, para lavar eventuais resíduos restantes no cano.
- 11) Continue a limpeza do cano. Preste atenção até que profundidade a espiral foi introduzida no cano. Não introduza a espiral demasiado num cano longo. A espiral pode fazer um nó ou provocar danos.
- 12) Rode o tambor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, assim que o cano estiver limpo. Para tal, pressione o gatilho, para recolher a espiral. Proceda com precaução, pois a espiral pode ficar presa ao ser recolhida.
- 13) Solte o gatilho e pare de rodar o tambor, quando a extremidade da espiral se aproximar da abertura do cano. Não puxe a extremidade da espiral para fora do cano quando a mesma estiver a rodar. A extremidade chicoteante da espiral pode provocar lesões graves.
- 14) Para uma limpeza minuciosa, recomendamos que o processo de limpeza de um cano seja repetido várias vezes. Se necessário, repita o procedimento anteriormente descrito.
- 15) Puxe manualmente a parte restante da espiral para fora do cano e recolha a espiral para dentro do tambor.

10. Armazenamento

AVISO!

- Guarde o aparelho num espaço fechado, fora do alcance de crianças e de pessoas que não estejam familiarizadas com o funcionamento do mesmo. Se este aparelho for utilizado por pessoas que não conheçam o seu funcionamento, poderão ocorrer lesões graves.
- ◆ Guarde o aparelho num local seco, protegido da radiação solar direta.

11. Manutenção

- ◆ O aparelho não necessita de manutenção.

12. Limpeza

- ◆ Lave a espiral **(8)**, o tambor **(2)** e o mecanismo de avanço e recuo da espiral **(7)** com água após cada utilização, a fim de remover produtos químicos e restos de sedimentos.
- ◆ Se necessário, lave a parte exterior com água quente e detergente e/ou um produto desinfetante.
- ◆ Após cada utilização e lavagem, esvazie o tambor, inclinando-o para a frente num lavatório.

13. Eliminação

Elimine o produto apenas através de uma empresa de eliminação de resíduos autorizada ou da entidade de eliminação de resíduos do seu município.

Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos do seu município.

Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

A embalagem é composta por materiais amigos do ambiente e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

14. Garantia PT

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado.

Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. O âmbito da garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, como p. ex. lâminas de serra, lâminas sobresselentes, folhas de lixa, etc. nem danos em peças frágeis, como p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 514968_2510 como comprovativo da compra.

O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.

Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro telefonicamente o Departamento de Assistência Técnica indicado em seguida ou use o nosso formulário de contacto, que poderá encontrar em parkside-diy.com, na categoria Assistência Técnica.

De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

15. Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 514968_2510

16. Importador

Para o mercado da UE

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Para o mercado da GB

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones
Estado das informações: 01/2026 · Ident.-No.: PRRS2A2-012026-1

IAN 514968_2510